cenidet
Departamento de Desarrollo Académico e Idiomas
SEMINARIO DE INVESTIGACIÓN

TALLER DE ORTOGRAFÍA

Y REDACCIÓN BÁSICAS

CECILIA CULEBRA Y VIVES
JUNIO DE 2004
PRIMERA VERSIÓN

Centro Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico (CENIDET).
Interior Internado Palmira s/n, col. Palmira.
Cuernavaca, Morelos, México. C.P. 62490
Tel: Tels. 01 (777) 318 - 7741
www.cenidet.edu.mx

Impreso y hecho en México
Printed and made in Mexico

TABLA DE CONTENIDO

CAPÍTULO II

ELEMENTOS BÁSICOS DE LA GRAMÁTICA………………….. 39

ORTOGRAFÍA Y REDACCIÓN BÁSICAS

CAPITULO I

NOCIONES ORTOGRÁFICAS GENERALES

A. USO DE VARIAS LETRAS EN PARTICULAR

La falta de correspondencia que se produce en algunos casos entre el sistema gráfico y el sistema fonológico del español afecta especialmente a la ortografía de las consonantes. Caso distinto es el de las vocales, que responden, en la mayoría de los casos, a la representación de los sonidos respectivos.

Conviene, pues, estudiar con mayor detenimiento la correspondencia entre algunos fonemas consonánticos y sus respectivas grafías, para proponer después notas orientadoras que faciliten la práctica ortográfica.

Para evitar la repetición de una norma que afecta a todos los apartados de este capítulo, debe de tenerse en cuenta que los compuestos y derivados creados en nuestra lengua a partir de determinada voz adoptan, en el lugar que les corresponde, las letras de la palabra primitiva. Así, *verbal* se escribe con *v* y *b* por derivar de *verbo*, *virtuoso* conserva la *v* de *virtud*, etc. Lo mismo sucede con las variantes de género y número y con la flexión verbal. Esta norma no afecta, claro está, a los cambios de letras impuestos mecánicamente por la variación en la secuencia escrita. Así, *palidecer* y *cruces* se escriben con *c* por estar esta letra ante *e*, pese a que *palidez* y cruz se *escriben* con *z*.

1. Letras B, V, W

En la mayor parte de España y en la totalidad de Hispanoamérica, las letras *b*, *v* y a veces la *w*, representan hoy el mismo fonema labial sonoro, lo que origina numerosas dudas sobre su escritura. Estas son aún mayores en el caso de las palabras homófonas, porque en ellas el empleo de una u otra letra diferencia significados (por ejemplo: *baca* / *vaca*). Caso aparte es el de los nombres propios, en los que el uso arbitrario de *b* o *v* parece un resto del trueque de estas letras en siglos pasados. Así, *Balbuena* / *Valbuena* o *Tobar* / *Tovar*.

1.1. La letra B

La letra b siempre representa el fonema labial sonoro de *barco*, *beso*, *blusa* o *abuelo*.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *b*

Se escribe *b* con:

a) Los verbos terminados en -*bir*. Ejemplos: *recibir, escribir, sucumbir*. Excepciones en voces de uso actual: *hervir, servir, vivir* y sus compuestos.
b) Los verbos terminados en –buir. Ejemplos: *contribuir, atribuir, retribuir*
c) Los verbos *deber, beber, caber, saber* y *haber*.
d) Las terminaciones *-aba, -abas, -ábamos, -abais, -aban* del pretérito imperfecto de indicativo (copretérito, en la terminología de Andrés Bello) de los verbos de la primera conjugación. Ejemplos: *cantaba*, *bajabas, amaban*.
e) El pretérito imperfecto del indicativo de ir: *iba, ibas*, etc.
f) Las palabras que empiezan con el elemento compositivo *biblio-* ("libro") o por las sílabas *bu-, bur-* y *bus*-. Ejemplos: *biblioteca, bula, burla, buscar*. Excepción *vudú* y sus derivados, además de otras voces caídas en desuso.
g) Las que empiezan por el elemento compositivo *bi-, bis-, biz-* ("dos" o "dos veces"). Ejemplos: *bipolar, bisnieto, bizcocho*
h) Las que contienen el elemento compositivo *bio*-, -*bio* ("vida"). Ejemplo: *biografía, biosfera, anaerobio, microbio*
i) Las palabras compuestas cuyo primer elemento es *bien* o su forma latina *bene*. Ejemplos: *bienaventurado, bienvenido, beneplácito*.
j) Toda palabra en que el fonema labial sonoro precede a otra consonante o está en el final de la palabra: *abdicación, abnegación, absolver, obtener, obvio, subvenir, amable, brazo, rob, nabab*. Excepciones: *ovni* y algunos términos desusados.

   En las palabras *obscuro, subscribir, substancia, substitución, substraer* y sus compuestos y derivados, el grupo *bs*- se simplifica en s. Ejemplos: sustancia, sustantivo, oscuro.
k) Las palabras acabadas en -*bilidad*. Ejemplos: amabilidad, habilidad, posibilidad. Excepciones: *movilidad, civilidad* y sus compuestos.
l) Las acabadas en -*bundo* y -*bunda*. Ejemplos: *tremebundo, vagabundo, abunda.*

1.2. La letra V

La letra v siempre representa el fonema labial sonoro de vaso, vida, invadir o cavar.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *v*

Se escriben con *v*:

a) Las palabras en las que las sílabas *ad*-, *sub-* y *ob*- preceden al fonema labial sonoro. Ejemplos: *adviento, subvención, obvio*.

b) Las palabras que empieza por *eva-, eve-, evi-* y *evo-*. Ejemplos: *evasión, eventual, evitar, evolución*. Excepciones: *ébano* y sus derivados, *ebionita, ebonita* y *eborario*
c) Las que empiezan por el elemento compositivo *vice-*, *viz-* o *vi-* ("en lugar de"). Ejemplo: *vicealmirante, vizconde, virrey*.
d) Los voces llanas terminados en *-avo, -ava, -evo, -eva, -eve, -ivo, -iva.* Ejemplos: *esclavo, octava, longevo, nueva, aleve, decisiva, activo*. Excepciones: *suabo* y *mancebo*[1]
e) Los adjetivos llanos de uso general terminados en *-viro*, *-viro*, como decenviro, Elvira, triunviro, y las esdrújulas terminadas en *-ívoro*, *-ívora*, como *carnívora, herbívoro, insectívoro*. Excepción: víbora.
f) Los verbos acabados en *–olver*, Ejemplos: absolver, disolver, volver.
g) Los presentes del indicativo, imperativo y subjuntivo del verbo ir: voy, ve, vaya.
h) El pretérito perfecto simple del indicativo (o pretérito, según Bello) y el pretérito imperfecto (pretérito) y futuro de subjuntivo de los verbos *estar*, *andar, tener* y compuestos. Ejemplos: *estuvo, estuviéramos, estuviere; anduve, desanduvo, desanduviere: tuviste, retuvo, sostuviera, contuviese, mantuviere*.

LA LETRA *W*

La letra w puede representar dos fonemas diferentes: el labial sonoro en palabras como *wagneriano* y el fonema correspondiente a *u* en las palabras como *washingtoniano*.

La letra *w* solo se utiliza en palabras de origen germánico como las siguientes:

a) Determinados nombres propios de origen visigodos. Ejemplos: *Wamba*, *Witiza*.

b) Algunos derivado de nombres propios alemanes. Ejemplos: *wagneriano*, *weimarés.*

c) Algunas palabras de origen inglés. Ejemplo: *watt, washingtoniano, whisky*

En los dos primeros casos[2], la w representa el fonema labial sonoro. En las palabras de procedencia inglesa[3], en cambio, la pronunciación corresponde a la de *u*.

En palabras totalmente incorporadas al idioma, la grafía *w* ha sido reemplazada por *v* simple: *vagón, vals, vatio*; o por b: *bismuto*. En palabras de uso menos frecuente alternan las dos grafías, como sucede como *wolframio/volframio*;

---

[1] La palabra *mancebo* tenía también, antiguamente, un uso adjetivo
[2] En alemán, la articulación de *w* es fricativa labiodental sonora
[3] En inglés, la articulación de *w* es de *u* semiconsonante

o existen dos variantes, una más próxima a la palabra de origen y otra adaptada, como wellingtonia/velintonia.

2. Letras C, K, Q, Z; dígrafo CH

a) El fonema oclusivo velar sordo de *casa, queso, kárate* se realiza en la escritura con las siguientes letras: con *c* ante *a, o, u,* ante consonante y en posición final de sílaba y de palabra, como sucede en *carta, colegio, cubierto, clima, actor, vivac*; con *k* ante cualquier vocal, ante consonante y en posición final de la palabra, como sucede en *kárate, kilo, Kremlin, anorak*; con el dígrafo *qu* ante las vocales *e, i*, como sucede en *queso* y *quitar*.
b) El fonema fricativo interdental sordo de zapato, cebra, cielo, que se identifica con el alveolar o dental en zonas de seseo, se realiza en la escritura con las letras siguientes: con *z* ante *a, o, u*, en posición final de sílaba y de palabra, como sucede en *zarpa, zoquete, zueco, diezmo, pez*; con *c* ante las vocales *e, i*, como sucede en *cero* y *cima*.

Sin embargo, hay abundantes excepciones a la norma general que establece el uso de la c antes de las vocales *e, i*: *azerbaiyano, azert, chalazión, elzevir, elzeviriano, elzeverino, enzima* (“fermento”), *enzimático, enzimología, nazi, nazismo, razia, zájel, zen, zendal* (“grupo indígena mexicano”)*, zendo, zepelín, zigurat, zigzag, zigzaguear, zinguizarra, zipizape, ziranda, zis, zas.*

Además algunas palabras pueden escribirse indistintamente con c o z, pero se prefiere la variante escrita con c. Este es el caso por ejemplo, de: *bencina / benzina, cebra / zebra, cenit / zenit, eccema / eczema*, etc.

2.1. La letra C

La letra c puede representar dos fonemas: uno oclusivo velar sordo ante las vocales *a, o, u*, ante consonante y en posición final de sílaba o palabra, como sucede en *carta, clima, acné, vivac*, y otro fricativo interdental sordo ante las vocales *e, i*, como en *cebo, cifra*. En zonas de seseo, ante e, i, representa el sonido correspondiente a s.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *c*

a) El grupo *-cc*. En posición final de sílaba ante el sonido fricativo interdental sordo, la pronunciación de la letra c tiende a perderse en algunas hablas dialectales o descuidadas, confluyendo entonces las terminaciones *-ción* y *-cción*, lo que origina errores ortográficos. Por regla general, se escribirá *-cc*, cuando en alguna palabra de la familia léxica aparezca el grupo *-ct*. Ejemplos:

adicción (por relación con *adicto*), *reducción* (con *reducto*), *dirección* (con *director*). Hay sin embargo, palabras que se escriben *-cc*, a pesar de no tener ninguna palabra de su familia léxica con el grupo *-ct*. Ejemplos: *succión, cocción, confección, fricción*, etc. Otras muchas palabras de este grupo, que no tienen *-ct*, sino *-t* en su familia léxica, se escriben con una sola *c*. Ejemplos: *discreción* (por relación con *discreto*), *secreción* (con *secreto*), *relación* (con *relato*), etc.

b) Se escriben con c las palabras que tienen el sonido oclusivo velar sordo de cama y cosa a final de palabra. Ejemplos: frac, vivac, cinc. Excepciones: *amok, anorak, bock, yak, cok, cuark o quark* y *volapuk*.

2.2. La letra K

La letra *k* siempre representa el fonema oclusivo velar sordo de *kilómetro*.

Se escriben con *k* palabras procedentes de otras lenguas en las que se ha intentado respetar la ortografía originaria. Ejemplos: *káiser, kermés, kiwi, kurdo*. Muchas de ellas pueden escribirse con *qu* o *c*, como *quérmes* o *curdo*.

2.3. La letra *Q*

La letra *q* aparece agrupada siempre con la letra *u*, que entonces no suena ante *e, i*. El grupo que forman representa el fonema oclusivo velar sordo de *queso* y *quizás*. Se escriben con *qu*:

a) Las palabras en que el fonema mencionado precede a las vocales *e*, *i*. Ejemplos: *esquela, aquí, quiste*. De ahí que las formas de un amplio grupo de verbos cuyos infinitivos terminan en *-car* cambien *c* por *qu* en el pretérito perfecto simple y en el presente de subjuntivo. Ejemplos: *remolque* (de *remolcar*), *ataquemos* (de *atacar*).

b) Algunas voces científicas y palabras y locuciones latinas en que este grupo de letras precede un sonido oclusivo velar sordo a las vocales *a* y *o*. En estos casos, la *u* si se pronuncia[4]. Ejemplos: *quark, quáter, a quo, quórum*.

2.4. La letra Z

La letra *z* representa el fonema fricativo interdental sordo ante las vocales *a, o, u* y en posición final de sílaba o de palabra, como sucede en *zanahoria, rezo, sumo, hazmerreír, paz*. Además, en algunas palabras precede, representando el mismo fonema, a las vocales e, i, como es el caso de *zéjel, zinc*. En zonas de seseo representa el sonido correspondiente a *s*.

[4] También se suele pronunciar ante e o i en locuciones latinas recogidas por el *Diccionario* de la Academia, como *ad quem, in utroque jure o quid pro quo*.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *z*

a) Se escriben con *-zc-* la primera persona del singular del presente de indicativo y todo el presente de subjuntivo de los verbos irregulares terminado en *-acer* (meno *hacer* y sus derivados), *-ecer, -ocer* (menos *cocer* y sus derivados) y *-ucir*. Ejemplos: *nazco, abastezco, reconozcamos, produzca.*

b) Se escriben con *-z* final las palabras cuyo plural termina en *-ces*. Ejemplos: *vejez / vejeces, luz / luces, lombriz / lombrices.*

2.5. El dígrafo *CH*

El dígrafo *ch* representa el fonema africado palatal sordo presente en *a**ch**aque, no**ch**e, **ch**oza, **ch**uzo.*

3. Las letras G, J

El fonema velar sonoro que se representa por medio de la letra *g* ante las vocales *a, o, u*, como en *gamo, golosina* o *guasa*; en posición final de sílaba, como en digno; y agrupado con otra consonante, como en *gritar, glacial* o *gnomo*. El dígrafo *gu* representa el mismo fonema ante *e, i*, como en *guerra, guitarra*. Cuando la *g* y la *u* han de tener sonidos independientes ante *e, i*, es forzoso que la *u* lleve diéresis. Ejemplos: *antigüedad, desagüe, lingüístico*.

El fonema fricativo velar sordo se representa por *j* ante cualquier vocal, como en *jarra, jeta, jirón, joya, júbilo*, y por *g* ente *e, i*, como en *gente, girar*.

3.1. La letra *G*

Representa la *g* dos fonemas: uno velar sonoro ante las vocales *a, o, u* y ante consonante, como en *gamo, gloria, magno*, y otro velar sordo ante las vocales *e, i*, como *gerundio, gimnasia*.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *g*

Se escriben con g:

a) Las palabras en que el fonema velar sonoro precede a cualquier consonante, pertenezca o no a la misma sílaba. Ejemplos: *glacial, grito, dogmático, impregnar, maligno, repugnancia.*

b) Las palabras que empiezan con *gest-.* Ejemplos: *gesta, gestación, gestor.*

c) Las que empiezan por el elemento compositivo *geo-* (“tierra”). Ejemplos: *geógrafo, geometría, geodesia*.

d) Las que terminan en -*gélico, - genario, -géneo, -génico, -genio, -génito, -gesimal, -gésimo* y -*gético.* Ejemplos: *angélico, sexagenario, homogéneo, fotogénico, ingenio, primogénito, cuadragesimal, vigésimo, apologético.*
e) Las que terminan en -*giénico, -ginal, -gíneo, -ginoso* (excepto *aguajinoso)*. Ejemplos: *higiénico, original, virgíneo, ferruginoso*.
f) Las que terminan en -*gia, -gio -gión, -gional, -gionario, -gioso* y -*gírico*. Ejemplos: *magia, regia, frigia, liturgia, litigio, religión, regional, legionario, prodigioso, panegírico*. Excepciones: las voces que terminan en -*plejía* o -*plejia* (*apoplejía, paraplejia*…) y *ejión*.
g) Las que terminan en -*gente* y -*gencia.* Ejemplos: vigente, exigente, regencia. Excepción: majencia.
h) Las que terminan en *-ígeno, -ígena, -ígero, -ígera*. Ejemplos: indígena, oxígeno, alígera, belígero.
i) Las que terminan en *-logia, -gogia* o *-gogía*. Ejemplos: *teología, demagogia, pedagogía.*
j) Las que terminan en el elemento compositivo -*algia* ("*dolor*"). Ejemplos: *neuralgia, gastralgia, cefalgia*.
k) Los verbos terminados en -*igerar, -ger* y -*gir* (*morigerar, proteger, fingir*) y las correspondientes formas de conjugación, excepto en el caso de los sonidos *ja, jo*, que nunca se pueden representar con *g*: *protege, fingia*, pero *proteja, finjo*. Existen algunas excepciones, como *tejer, crujir* y sus derivados.

3.2. La letra *J*

La letra *j* representa el fonema fricativo velar sordo ante cualquier vocal o en final de palabra. Ejemplos: *jamón, jeta, jirafa, jove, junio, reloj, boj, carcaj*.

Notas orientadoras sobre el uso de la j

Se escribe con *j*:

a) Las palabras derivadas de voces que tienen j ante las vocales *a, o, u*. Así, *cajero, cajita* (de *caja); lisonjear* (de *lisonja); cojear* (de *cojo); ojear* (de *ojo); rojear, rojizo* (de *rojo).*
b) Las voces de uso actual que terminan en -*aje, -eje*. Ejemplos: *coraje, hereje, garaje. Excepciones: ambages, enálage, hipálage.*
c) Las que acaban en -*jería*. Ejemplos: cerrajería, consejería, extranjería.
d) Las formas verbales de los infinitivos que terminan en *-jar*. Ejemplos: *trabaje, trabajemos* (de *trabajar*); *empuje* (de *empujar*). También las de los pocos verbos terminados en -*jer* y -*jir*, como *cruje* (de *crujir); teje* (de *tejer).*
e) Los verbos terminados en -*jear*, así como sus correspondientes formas verbales. Ejemplos: *canjear, homenajear, cojear*. Excepción: *aspergear*.
f) El pretérito perfecto simple y el pretérito imperfecto y futuro de subjuntivo de los verbos *traer, decir* y sus derivados, y de los verbos terminados en -*ducir*. Ejemplos: *traje* (de *traer); dije, dijera* (de *decir); predijéramos* (de *predecir); adujera, adujeren* (de *aducir)*

4. La letra *H*

Esta letra, que puede preceder a todas las vocales[5], no representa hoy sonido alguno en nuestro idioma[6]. Esto origina problemas ortográficos para distinguir qué palabras han de llevar *h* y cuáles no; los problemas son mayores cuando la grafía sirve para distinguir significados, como en los homófonos: *hojear / ojear, honda / onda, hecho / echo*, etc.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra h

Se escriben con h:

a) Las formas de los verbos *haber, hacer, hallar, hablar, habitar.* Ejemplos: *haga, hallemos, hablará.*

b) Como ya se advirtió, los compuestos y derivados de los vocablos que tengan esta letra. Ejemplos *gentilhombre*, compuesto de *hombre*; *herbáceo*, derivado de *hierba*.
Acción e *ilación* se escriben sin *h* porque ni la primera viene de *hacer*, no la segunda de *hilo* o *hilar*. Acción era *actio* en latín, y proviene del supino *actum*, e ilación es la *illatio* latina, también procede del supino *illatum*.
Las palabras *oquedad, orfandad, orfanato, osamenta, osario, óseo, oval, óvalo, ovario, oscense, oler*, etc. se escriben sin h porque no la tienen en su origen. *Hueco, huérfano, hueso, huevo, Huesca, huela*, la llevan por comenzar con diptongo *ue*, según la regla ortográfica siguiente[7].

c) Las palabras de uso actual que empiezan por los diptongos *ia, ie, ur* y *ui*. Ejemplos; *hiato, hiena, huele, huidizo*. Excepción: *iatrogénico*.
Se escribe *h* intercalada en palabras que llevan el diptongo *ue* precedido de una vocal. Ejemplos: *cacahuate, vihuela, aldehuela*. Excepción: *grauero*.
Algunas palabras que comienzan por *hue-* o por *hui-* pueden escribirse también como *güe-* y *güi-* respectivamente. Es el caso de *huemul, huero, huillín, huipil, huiro, huisquil* y *huisquilar*, escritas también *güemul, güero, güillín, güipil, güiro, güisquil* y *güisquilar*.

---

[5] Hay unas pocas palabras de origen extranjero que llevan *h* ante consonante son *ohm* y sus derivados, y *brahmán* y los suyos

[6] Se ha perdido la aspiración con que antiguamente se pronunciaba la *h* procedente de la *f* latina; esta aspiración aún se conserva como rasgo dialectal en Andalucía, Extremadura, Canarias y otras zonas de España y América. Los poetas de nuestro Siglo de Oro tuvieron muchas veces en cuenta la *h* aspirada en sus composiciones métricas, y gran número de versos suyos, leídos sin aspiración, tendrían una sílaba menos; así, por ejemplo, este de Gracilaso de la Vega: “por donde no hallaba / sino memorias llenas d`alegria” (Égloga I)

[7] Juan Valdés (c 1499.-1541) empleaba esta *h* para evitar pronunciaciones como *güevo, güerto,* o *güeso*, que a él le resultaban ofensivas. Por otra parte, los impresores adoptaron la costumbre de poner *h* delante de vocal con el fin de indicar que la *u* con que entonces se representaba el fonema vocálico correspondiente a *u* como el labial correspondiente a *b* debía pronunciarse como vocal en tales palabras. Según esto, y ante la utilización indistinta de *u* y *v* como consonantes o como vocales, una palabra como *huevo* podía escribirse *uevo* o *veuo*, y confundirse con *uevo* (de *beber*)

d) Las palabras que empiezan por los elementos compositivos[8] *hecto-* ("cien") —distinto de *ecto-* ("por fuera")—, *helio* ("sol"), *hema-, hemato-*, *hemo-* ("sangre"), *hemi-* ("medio, mitad"), *hepta-* ("siete"), *hetero-* ("otro"), *hidra-, hidro-* ("agua"), *higro-* ("humedad"), *hiper-* ("superioridad" o "exceso"), *hipo-* ("debajo de"o "escasez de"), *holo-* ("todo"), *homeo-* ("semejante" o "parecido"), *homo-* ("igual"). Ejemplos: *hectómetro, heliocéntrico, hematoma, hemiciclo, hemoglobina, heptaedro, heterosexual, hidráulico, hidrógeno, higrómetro, hipérbole, hipócrita, halografía, homeopatía, homógrafo.*

e) Algunas interjecciones. Ejemplos: *hala, bah, eh*.

f) Por regla general, las palabras que empiezan por *histo-, hosp-, hum-, horm-, hern-, holg-* y *hog-*. Ejemplos: *histología, hospital, humedad, hormiga, hermano, hernia, holgado, hogar.*

5. Las letras *I*, Y, *LL*

El fonema vocálico *i* puede ser representado por las letras *i* e *y*. A diferencia de *i*, que solo representa el fonema vocálico de *idea* y el de *cielo* o *caiga*, la letra *y* representa también el fonema palatal sonoro de *yema*.

En la pronunciación yeísta, la letra *ll*, que representa el fonema lateral palatal de ***ll**ave*, se articula con la misma pronunciación que la letra *y*, es decir, como el fonema palatal sonoro de *yunque*. De manera que las personas yeístas pronuncian igual *halla* y *haya*. Esto explica las dificultades que ofrece la escritura de las palabras que contienen alguna de estas letras.

5.1. Las letras Y

La letra *y*[9] puede representar dos fonemas distintos: uno equivalente al representado por la letra *i* en palabras como *muy, estoy* o *y;* otro consonántico, el fonema palatal sonoro, en palabras como *reyes, cayado, hoyo*.

Notas orientadoras sobre el uso de la letra y

Se escriben con y:

a) Las palabras que terminan con el sonido correspondiente a *i* precedido de una vocal con la que forma diptongo, o de dos con las que forman un triptongo. Ejemplos: *ay, estoy, verdegay, Bombay, buey, ley, rey, convoy, soy, Godoy, muy, Uruguay, Garay*, etc. Hay algunas excepciones, como *saharaui* o *bonsái*[10].

[8] Todos los elementos compositivos ahora enumerados proceden del griego y tienen el espíritu áspero en la lengua de origen

[9] Era costumbre antigua empelar en lo manuscrito como letra inicial la Y mayúscula en vez de la I. No se escriben ya Ygnacio, Ysabel, sino Ignacio, Isabel

[10] En algunos países, manteniendo la antigua ortografía castellana, se escriben con *y* palabras de origen amerindio como *ayllu, guaycurú*, etc.

b) La conjunción copulativa *y*. Ejemplos: *Juan y María; cielo y tierra; este y aquel*. Esta conjunción toma la forma de *e* ante la palabra que empiece por el fonema vocálico correspondiente a i (*ciencia e historia; catedrales e iglesias*), salvo si esa *i* forma diptongo (*cobre y hierro; estratosfera y ionosfera*).
c) Las palabras que tienen sonido palatal sonoro ante vocal, y especialmente:
   1. Cuando sigue a los prefijos *ad-, dis- y sub*-. Ejemplos: *adyacente, disyuntivo, subyacer*.
   2. Algunas formas de los verbos *caer, raer, creer, leer, poseer, proveer, sobreseer*, y de los verbos acabados en -*oír* y -*uir*. Ejemplos: *cayeran, leyendo, oyó, concluyó, atribuyera*.
   3. Las palabras que contienen la sílaba *-yec*. Ejemplos: abyecto, *proyección, inyectar*.
   4. Los plurales de los nombres que terminan en *y* en singular (*rey / reyes*)[11]
   5. El gerundio del verbo ir: *yendo*

5.2. La letra *I*

La letra *i* representa el fonema vocálico cerrado y anterior cualquiera que sea la posición que tenga en la palabra (inicial, medial, o final), ya formando sílabas por sí misma, ya acompañada de consonante y formando parte de un diptongo. Ejemplos: *ibero, infame, rico marroquí, viaje, bien*.

5.3. El dígrafo *LL*

El dígrafo ll representa el fonema lateral palatal de valla, calle, allí, caballo, Illescas.

Notas orientadoras sobre el uso del dígrafo *ll*

Se escriben con *ll*:
a) Las palabras de uso general en *-illa* e *-illo*. Ejemplos: mesilla, cigarrillo, costilla.
b) La mayor parte de los verbos terminados en *-illar, -ullar* y *-ullir*. Ejemplos: *abarquillar, apabullar, bullir*.

6. La letra *M*

La letra *m* representa el fonema nasal labial de *maleta* o *ambiguo*.

[11] Aunque una palabra de reciente introducción se tiende a formar el plural cambiando la *y* en *i* y añadiendo una *s*. Ejemplos: *jersey /jerséis; samuray / samuráis*. Hay caso de vacilación como el de *noray*, que admite ambos plurales: *noráis* o *norayes*

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *m*

Se escribe *m*:

a) Antes de *b* y *p*. Ejemplos: *ambiguo, imperio, campo*. En cambio, se escribe siempre *n* antes de *v*. Ejemplos: *envío, invitar, anverso*.
b) A principio de palabra, cuando precede inmediatamente a la *n*. Ejemplos: *mnemónica, mnemotécnica, mnemotécnico*. En tales palabras puede simplificarse la grafía y escribirse *nemotecnia, nemónica, nemotécnico*.
c) Al finalizar la palabra, en algunos extranjerismos y latinismos. Ejemplos: *zum, álbum, currículum, auditórium.*

7. La letra *Ñ*

La letra ñ representa el fonema nasal palatal de *año, España* o *ñandú*.

8. La letra *P*

La letra *p* representa el fonema oclusivo labial sordo de *pulso*.

En posición inicial de palabra, conforme al uso de las lenguas modernas de cultura, es recomendable la conservación del grupo *ps*-. Ejemplos: *psicología, psitacismo, psicosis*. Excepciones: las palabras que contienen el elemento compositivo *seudo-,* preferido a *pseudo*-. Ejemplos: *seudónimo, sudópodo.*

De manera análoga, se recomienda conservar el grupo –*pt* en palabras como *séptimo, septiembre*, etc.

9. La letra *R* y el dígrafo *RR*

La letra *r* puede representar, según la posición en la que aparezca, el fonema vibrante simple de *donaire* y el múltiple de *rosa*. El dígrafo *rr*, escrito siempre entre vocales, solo representa el fonema vibrante múltiple de *corro*.

9.1. La letra R

La letra *r* puede representar dos fonemas distintos, dependiendo de la posición en que aparezca: el fonema vibrante simple de *aro, cercar* y *traje* en posición intervocálica, en final de sílaba y en los grupos consonánticos *br, cr, dr, fr, gr, kr, pr* y *tr*; y en el fonema vibrante múltiple de *rosa* y *honra* en posición inicial de palabra y después de una consonante que no pertenezca a la misma sílaba.

La *r* detrás de los prefijos *ab-, sub-* y *post-*[12] pertenece a una sílaba distinta, y el sonido que representa es múltiple. Ejemplos: *abrogar, subrogar, subrayar, postromático.*

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *r*

Se escriben con *r*:

a) Todas las palabras que tienen el sonido vibrante simple en posición intervocálica o después de *b, c, d, f, g, k, p* y *t*. Ejemplos: *cara, pereza, brazo, cromo, drama, fresa, grande, krausismo, prado, tramo*.
b) Las palabras que tienen el sonido vibrante múltiple en posición inicial de palabra. Ejemplos; razón, regla, risco, rosa, rumor.
c) Las palabras que tienen el sonido vibrante múltiple detrás de cualquier otra consonante que pertenezca a sílaba distinta. Ejemplos: *alrededor, malrotar, honra, rumrum, israelita*.
d) Las palabras que tienen el sonido vibrante en final de sílaba. Ejemplos: *arpegio, perla, olivar, amor*.

9.2. El dígrafo *RR*

El dígrafo *rr* solo aparece escrito entre vocales y siempre representa el fonema vibrante múltiple de *carro* y *perro*.

Notas orientadoras sobre el uso del dígrafo *rr*

Se escriben con *rr*:

a) Las palabras que tienen el sonido vibrante múltiple en posición intervocálica. Ejemplos: *parra, cerro, barra, cerrojo, arrullo.*
b) Las palabras compuestas cuyo segundo formante comienza por *r*, de manera que el sonido vibrante múltiple queda en posición intervocálica. Ejemplos: *andarríos, contrarréplica, prorrata, vicerrector*.

10. La letra *T*

La letra *t* representa el fonema oclusivo dental sordo de *tomate*.

La t del prefijo de origen latino *post-* se conserva en voces como *postdata*, o *postoperatorio*.

11. La letra *X*

La letra x representa sonidos diferentes según la posición que tenga en la palabra.

[12] Para algunas personas, la *r* detrás de los prefijos *ab-* y *sub-* sí forma con la *b* grupo consonántico, y por tanto el sonido que representa es simple.

En posición intervocálica o en el final de la palabra, representa el grupo consonántico *ks*[13] (o *gs* en pronunciación relajada). Ejemplos: *examen, exhibir, relax*. En cambio, en posición inicial de palabra la pronunciación más frecuente es la de *s*, y en posición final de sílaba puede ser, en distintas regiones y según las consonantes que sigan *s* o *ks* (*gs*). Ejemplos: *xilófono, excelente, excavar, exportar, exterior, exofiliante*. La reducción a *s* de la pronunciación de *x* suele originar dudas ortográficas.

En la Edad Media, la *x* representaba también el fonema fricativo palatal sordo de *dixo*, que a partir del siglo XVI evolucionaría hacia el fonema fricativo velar sordo de *dijo*. Algunos restos de esta grafía se encuentran en topónimos como *México, Oaxaca, Texas* y sus derivados (*mexicano, oaxaqueño, texano*…) y en algunos apellidos como *Ximénez* y *Mexía*. La pronunciación de esta *x*, en esas y otras palabras, es fricativa velar sorda, es decir suena como *j*; constituye, por tanto, un error ortológico articularla como ks[14].

Notas orientadoras sobre el uso de la letra *x*

Se escribe con *x*:

a) Las palabras que comienzan por lo elementos compositivos *xeno*- ("extranjero"), *xero*- ("seco, árido") y *xilo*- ("madera"). Ejemplos: *xenofobia, xerocopia, xilófago.*

b) Las palabras que empiezan por la palabra *ex*- seguida del grupo *-pr-.* Ejemplo: *expresar, exprimir*.

c) Muchas palabras que empiezan por la sílaba *ex*- seguida del grupo *-pl-.* Ejemplos: *explanada, explicar, explorar*. No se ajustan a esta tendencia *esplendo*r y sus derivados, así como *espliego, esplín, esplenio, esplénico* y otras voces.

d) Las palabras que empiezan por los prefijos *ex*- ("fuera, más allá" o "privación") y *extra*- ("fuera de"). Ejemplo: *excarcelar, exánime, extramuros, extracorpóreo*.

12. Peculiaridades de las voces de otras lenguas y de los nombres propios

Las voces de otros idiomas no adaptadas al español y utilizadas en nuestra lengua respetarán su ortografía original. En la escritura, es conveniente

[13] Que también se representa con *cs* en las palabras facsímil, facsimilar, facsímile, fucsia, fucsina, macsura y telefacsímil

[14] En cuanto a las variantes escritas con *j* (*Méjico, mejicano…),* se recomienda restringir su uso en atención a la tradición ortográfica del país americano.
Recordemos, por otra parte, que en México, además, la letra *x* sigue representando el fonema fricativo palatal sordo en *Xola, Mixcoac* y otras palabras de origen azteca o maya. También puede conservarse esta pronunciación arcaizante en apellidos citados arriba. Por el contrario, en el topónimo *Xochimilco* la *x* se pronuncia como *s*.

distinguirlas mediante el uso de procedimientos gráficos como comillas, la letra cursiva, etc. Ejemplos: *affaire, lady, whisky*.

Los nombres propios de otras lenguas no hispanizadas se escriben como en la lengua originaria – no es necesario distinguirlos gráficamente —, y tampoco están sujetos a las reglas de la ortografía española. Ejemplos: *Washington, Perth, Botticelli*, etc.

Las palabras de origen extranjero adaptadas a la pronunciación y a la grafía española desde fecha más o menos antigua deben seguir todas las reglas ortográficas. Ejemplos: *Basilea, brandi, Burdeos, chalé, Londres*.

Por otra parte, ciertos nombres propios españoles, el influjo de tradiciones peculiares, la propia evolución fonético – histórica o el trueque de letras en siglos pasados (como *b/v, j/g/x, y/i* o *c/z*) Ejemplos: *Balbuena, Rivera, Mexia, Ximénez* o *Jiménez, Ybarra, Zelaya*, etc. (junto a los más habituales *Valbuena, Ribera, Mejía, Jiménez, Ibarra* o *Celaya*)

B. MAYÚSCULAS

1. Mayúsculas

Se utilizan en los siguientes casos:

- Inicio de enumeraciones, escritos, párrafos, oraciones y cartas no truncadas.
- Nombres propios
- Atributos divinos
- Apodos
- Títulos de obras

2. Mayúsculas diacríticas

De acuerdo a Antonio Miguel Saad: “Se llama diacrítica a la letra mayúscula que sirve para distinguir un nombre propio de un nombre común. **Ejemplos:**

Academia. Se escribe con mayúscula cuando se refiere a una institución o corporación: Real *Academia* Española, *Academia* de las Bellas Artes; en los demás casos se escribe con minúsculas: en Semana Santa no hay *academia* (junta o reunión de académicos); hoy voy a la *academia*.

Acta. Cuando designa un documento o título de un libro se escribe con mayúscula: *Acta* de la Asamblea Constituyente, *Acta* de los apóstoles.

Acuerdo. Se escribe con mayúscula cuando denomina un documento o tratado: el *Acuerdo* de París, los *Acuerdos* de Yalta, etc.; en cambio, el *acuerdo* de hoy no tuvo consecuencias.

Administración. Se escribe con mayúscula cuando equivale a Gobierno: la *Administración* Mexicana, la *Administración* socialista.

Ballet. Cuando forma parte del nombre de una compañía: el *Ballet* Moiseiev: el *Ballet* Folclórico de Amalia Hernández. En otros casos se escribe con minúscula: me encanta el *ballet*; anoche fui al *ballet*.

Banco. Solo se escribe con mayúscula cuando forma parte de la denominación de una entidad: *Banco* de México, *Banco* Central, *Banco* de Londres y México.

Basílica. Siempre de escribirá con minúscula: la *basílica* de Guadalupe, la *basílica* de San Pedro.

Batallón. Cuando se refiere a una corporación se escribe con mayúscula: el 50 *Batallón* de infantería; en cambio, seis *batallones* de infantería, un *batallón* de esquiadores.

Cámara. Con mayúscula cuando forma parte de la denominación de organismo: la *Cámara* Alta, la *Cámara* de Diputados, la *Cámara* de los Comunes, etc.; con minúscula: la *cámara* mortuoria, una *cámara* fotográfica.

Capilla. Se escribe con mayúsculas en los siguientes casos: la *Capilla* Sixtina, la *Capilla* Real, la *Capilla* Paulina; pero con minúscula: la *capilla* menor, la *capilla* de María, la *capilla* de los Apóstoles.

Carretera. Sólo de escribe con mayúscula cuando de usa como nombre propio: la *Carretera Nacional*, la *Carretera* del Sol.

Carta. Como denominación de un documento se escribe con mayúscula: la *Carta* de los Derechos Humanos, la *Carta* Magna, la *Carta* de las Naciones Unidas.

Colegio. En cuanto al nombre de una entidad o corporación se escribe con mayúscula: El *Colegio* de Ingenieros, el *Colegio* de Arquitectos; pero con minúsculas: *colegio* mayor, un *colegio*, mi hijo va al *colegio*.

Ejército. En sentido genérico se escribe con minúscula: el *ejército*, el *ejército* mexicano, un *ejército*, el *ejército* japonés atacó Pearl Harbor; pero cuando se usa la palabra como unidad dentro del ejército, y tratándose de uno concreto, se escribe con mayúscula: el 2º *Ejército* de Artillería; además, en los casos siguientes: el *Ejército* de Tierra, Mar y Aire, el *Ejército* del Norte, etc.; también cuando nos referimos a él como institución: una representación de nuestro *Ejército* visitará Francia.

Estado. Cuando se refiere a la nación, se escribe con mayúscula, ya sea en singular o plural: el *Estado* español, los *Estados* totalitarios; pero cuando se trata de una división administrativa en una confederación o federación, se escribe con minúsculas: *estado* de Sonora, *estado* de México, *estados* mexicanos.

Facultad. Se escribe con mayúscula en casos como la *Facultad* de Ingeniería, la *Facultad* de Derecho; pero con minúscula una *facultad* universitaria, elegir una *facultad*, tiene *facultad* para discernir fácilmente.

Fundación. Se escribe con mayúscula cuando forma parte del título de una entidad o institución: la *Fundación* Dondé, la *Fundación* Ford.

Juegos. Se escribe con mayúscula cuando forma parte de denominaciones de competiciones mundiales o regionales: los *Juegos* Olímpicos, los *Juegos* Panamericanos, los *Juegos* Centroamericanos.

Junta. Se escribe con mayúscula cuando forma parte de la denominación de una institución, organismo, etc.; las *Juntas* Federales de Obras Materiales, la *Junta* Central, la *Junta* de Defensa Nacional, la *Junta* de Energía Nuclear, etc.; pero con minúscula en los demás casos: celebrar *juntas*, *junta* general ordinario, *junta* de gobierno de la Universidad X.

Ley. Se escribe con minúscula: la *ley* Electoral, la *ley* de Autores, la *ley* de Newton, la *ley* del talión; pero con mayúsculas en los siguientes casos: la *Ley* y los profetas, los libros de la *Ley*, las tablas de la *Ley*.

Luna. Se escribe con mayúscula cuando claramente se refiere al astro como tal: la *Luna* gira en torno a la Tierra, la *Luna* es satélite de la Tierra, la *Luna* recibe la luz del Sol, llegar a la *Luna*; pero en los demás casos es en minúscula: a la luz de la *luna*, mira a la *luna*, *luna* nueva, etcétera.

Madre. Aplicado a las religiosas se escribe con minúscula: la *madre* superiora, la *madre* Mercedes; sólo se escribe con mayúscula cuando se refiere a la Virgen: la *Madre* de Dios.

Mayor. En el sentido de jefe de comunidad o cuerpo se escribe con minúscula: el *mayor* Pérez, el sargento *mayor*, un *mayor* del ejército, el

mayor, etc.; pero se escribe con mayúscula en casos como: Osa *Mayor*, Santiago el *Mayor*, Estado *Mayor*.

Parque. Se escribe con mayúscula cuando designa uno concreto: el *Parque* España, el *Parque* de María Luisa (en Sevilla), el *Parque* del Retiro (en Madrid).

Plan. Se escribe con mayúscula cuando se refiere a uno determinado: el *Plan* Marshall, el III *Plan* de Desarrollo, etc.; pero con minúscula: el *plan* de Marshall, un *plan* de desarrollo.

Programa. Se escribe con mayúscula cuando se refiere a uno concreto: el *Programa* Apolo; pero con minúscula: el *programa*, un *programa*.

Puerta. Se escribe en mayúscula cuando se refiere a un monumento o al nombre de un lugar: la *Puerta* del Sol, la *Puerta* de Alcalá, la *Puerta* de Carmona, pero en los demás casos se escribe con minúscula: la *puerta* mayor de la catedral de Santa Cecilia; una *puerta*.

Puntos Cardinales. Los nombres de los puntos cardinales se escriben, en general, con minúscula, pues se trata de nombres genéricos: dirección *norte*, ir hacia el *norte*, el sol se oculta por el *poniente*; sin embargo, cuando se aplican como denominación de algo, se convierten en nombres propios y, por consiguiente, hay que escribirlos con mayúscula: El Ejército del *Norte*, Flota del *Norte*, América del *Norte*, América del *Sur*, el *Este* o el *Oeste* (como porciones del mundo, equivalentes a Oriente y Occidente).

Reforma. Se escribe con mayúscula cuando se refiere al movimiento religioso llevado a cabo por Lutero, Calvino y otros: las Leyes de *Reforma*, la *Reforma*, la guerra de *Reforma*.

Revolución. Se escribe con mayúsculas: la *Revolución* francesa, la *Revolución* rusa, la *Revolución* mexicana, la *Revolución* de octubre; pero se escribe con minúscula en los casos como éstos: la *revolución* proletaria, la *revolución* inglesa de 1642, la *revolución* rusa de 1917.

Rey. Se escribe con minúscula: el *rey* de Bélgica, el *rey* Balduino; pero con mayúscula cuando se usa como sobrenombre de un rey: el *Rey* Sol, el *Rey* Sabio, el *Rey* Prudente, los *Reyes* Católicos, la *Reina* Gobernadora.

Salón. Se escribe con mayúscula cuando forma parte del título de una exposición: el *Salón* de la Fama, el *Salón* del Automóvil, el *Salón* de la Independencia, el *Salón* de Otoño; pero con minúscula: el *salón* principal, el *salón* particular, el *salón* de baile.

Semana. Se escribe con mayúscula cuando forma parte de un título de una exposición, congreso, fiesta, etc.: la *Semana* Santa, la *Semana* Nacional del Congreso, la *Semana* del Libro.

3. Minúsculas

Se utilizan cuando se trata de:

- Días de la semana
- Meses del año
- Estaciones del año
- Puntos cardinales
- El resto de las palabras no comprendidas en el uso de mayúsculas.

C. CANTIDADES

1. Escritura de cantidades

Algunas de las principales reglas para la escritura de los números, se listan continuación:

1.1. Se escribe con una sola palabra:

1.1.1. Del uno al veintinueve.
Ejemplos: diecisiete, veinticinco.

1.1.2. Las decenas.
Ejemplos: diez, veinte, cuarenta.

1.1.3. Las centenas.
Ejemplos: doscientos, trescientos, cuatrocientos.

1.2. Se escriben con palabras separadas el resto de los casos:
Ejemplos: treinta y uno, doscientos cinco.

1.3. En escritos comunes del número uno al nueve se escriben con letra.
Ejemplo: “En el pequeño pueblo había nueve mujeres casadas, ocho hombres solteros, 37 ancianos y 259 vacas”.

2. Número ordinales

Se escriben con terminación *cimo* a partir de "*décimo*" y con terminación *simo*, a partir de "*vigésimo*".

3. Números romanos

La numeración romana se escribe con letras mayúsculas. Este tipo de numeración es de uso muy frecuente para indicar los tomos de una obra, el orden de los capítulos o partes de un tratado, la numeración de los siglos, así como los nombres de reyes, emperadores y papas. La representación es la siguiente:

números...	1	5	10	50	100	500	1000
letras...	I	V	X	L	C	D	M

3.1. Reglas para la numeración romana

Para leer o para escribir una cifra de la forma romana hay que tener en cuenta estas normas:

3.1.1. Si a continuación de un signo aparece otro igual o menor, el valor del primer signo se suma con el valor del siguiente.

XX=20 XV=15 XI=11 CX=110

3.1.2. Si delante de una cifra se escribe otra mayor, el valor de la mayor queda disminuido con el de la menor.

IX=9 XIX=19 XL=40 CD=400

3.1.3. En ningún número se utiliza la misma letra más de tres veces seguidas. Algunos libros antiguos lo utilizaban con la I y la X (XIIII=14, XXXXII=42).

XIV=14 XLII=42 CDXLIV=444

3.1.4. La V, la L y la D no pueden escribirse dos veces seguidas ya que existen otras cifras (X,C y M)que representan esa cifra con el valor duplicado de las primeras.

VV=X LL=C DD=M

3.1.5. El valor de un número romano se multiplica por mil con una raya horizontal sobre el mismo. Se multiplicará por tantas veces mil, como rayas horizontales haya encima.

$\overline{\text{CXXII}}$ CCXVI = 122,216 $\overline{\overline{\text{DCXI}}}$ $\overline{\text{CLV}}$ CDIV = 611,155,404

3.2. Ejemplos prácticos

1 = I	17 = XVII	68 = LXVIII	399 = CCCXCIX
2 = II	18 = XVIII	69 = LXIX	400 = CD
3 = III	19 = XIX	70 = LXX	449 = CDXLIX
4 = IV	20 = XX	74 = LXXIV	450 = CDL
5 = V	21 = XXI	79 = LXXIX	490 = XD
6 = VI	29 = XXIX	80 = LXXX	499 = XDIX
7 = VII	30 = XXX	88. LXXXVIII	899 = DCCCXCIX
8 = VIII	35 = XXXV	89 = LXXXIX	900 = CM
9 = IX	39 = XXXIX	90 = XC	989 = CMLXXXIX
10 = X	40 = XL	91 = XCI	990 = CMXC
11 = XI	45 = XLV	99 = XCIX	999 = CMXCIX
12 = XII	49 = XLIX	100 = C	1, 567 = $\overline{\text{MDLX}}$VII
13 = XIII	50 = L	101 = CI	24, 110 = $\overline{\text{XXIV}}$ CX
14 = XIV	51 = LI	109 = CIX	555, 555 = $\overline{\overline{\text{DLV}}}$ $\overline{\text{DLV}}$
15 = XV	59 = LIX	124 = CXXIV	12, 122, 261 = $\overline{\overline{\text{XII}}}$ $\overline{\text{CXII}}$ CCLXI
16 = XVI	60 = LX	149 = CXLIX	151, 401, 916 = CLI CDI CMXVI

D. ABREVIATURAS

1. Características

Las tan usuales *abreviaturas* son representaciones gráficas de las palabras mediante sólo algunas de sus letras, seguidas de un punto. Las palabras abreviadas pueden estar aisladas (Lic.; Oax.; nal.) o formar grupos (q. e. p. d.;

D.F.; s. e. u. o.). En ambos casos no se leen las letras escritas sino las íntegras (licenciado/a; Oaxaca; nacional; que en paz descanse, Distrito Federal; salvo error u omisión).

La formación de abreviaturas no se realiza siempre de la misma manera; si bien en todos los casos se utilizan la letra o las letras iniciales, algunas veces termina allí la abreviatura (N.= norte; S. =San; pról. = prólogo); otras, se colocan a continuación de algunas letras terminales (Sta. = Santa; afmo. = afectísimo; atte. = atentamente); y en ocasiones, se incluyen letras intermedias (czda. = calzada; uds. = ustedes; cfr. = confróntese). Algunas se inician con letra mayúscula y otras minúsculas.

Las condiciones impuestas por la eficiente comunicación han originado ciertas exigencias en la formación y el uso de abreviaturas:

a) Son inoperantes las que ocupan el mismo número de espacios que las palabras completas (“Sn.” = San).
b) No se justifican las que tienen supresiones mínimas (Profra. = profesora).
c) Son inadecuadas las que presentan la misma forma para varias palabras (“pte.” Podría significar presente, presidente, puente y poniente).
d) No deben ser confundibles con otras palabras del idioma (“Paje.” = pasaje).
e) No deben referirse a nombres propios de personas (“Ma. Glez.” = María González).
f) Deben escribirse por la forma establecida en la ortografía española (“at´n” = atención).

2. Abreviaturas bibliográficas

ad.	adaptador
adic.	adicionador
an.	anotador
arregl.	arreglador
aum.	aumentada (ed.)
anóm.	anónimo
a. port.	anteportada
art.	artículo
Bol.	boletín
Bibl.	Biblioteca
c.ca.	circa (“acerca”, datos aproximados)
cap. Cap	capítulo, capítulos
cf. Cfr.	**confere** (“confróntese”)
cód.	código
colf.	colofón
Col.	Colección
comp.	compilador
cont.	continuador, continúa
cop.	copia, copista, copiado
corr.	corrector, corregida (ed.)
Dep. Leg.	depósito legal
ed.	edición, editor
eds.	Ediciones
e.g.	**exempli gratia** (“por ejemplo”)
et. al.	**et alius, et alii** (“y otro”), y (“y otros”)
etc.	etcétera (“y lo que sigue”)
f. fo.	Folio, folios
fasc.	fascículo, fascículos
fig.	figura, figuras
fot.	fotografía, fotografías, fotógrafo
grab.	grabado, grabados
h.	hoja, hojas
hist.	historia, historiador, histórico
ib. Ibid.	**Ibidem** (“allí mismo”, “en el mismo lugar”)
id.	**idem** (“lo mismo”)

il.	ilustración, ilustrador, ilustrada (ed.)
imp. Imp.	Impresor, imprenta
intr.	introducción, introductorio
it.	**item** ("de mismo modo", "asimismo")
lám.	lámina, láminas
l.c. loc. cit.	**locus citatus** (" en el lugar citado")
ljo.	legajo
L.	libro
map.	mapas
ms. Ms.	manuscrito, manuscritos
n. No. no. núm.	número, números
N.	nota
N.B.	**Nota bene** ("observa bien", "advierte")
op.	**opus** ("obra de música")
op. cit.	**opus citatum** ("obra citada")
Opu.	Opúsculo
Ord.	ordenador
Orig.	original
p. pág.	página
pp. págs.	páginas
pass.	**passim** ("indistintamente", "en cualquier lugar")
pdo.	pasado
p.ej.	por ejemplo
pla.	plano, planos
pleg.	plegado, plegados
port.	portada
pref.	prefacio

prol.	prologuista
pról.	prólogo
pta.	pasta
rúst.	rústica
s.	siglo
ss.	siglos
S/a (S.a)	sin año
se. Se.	serie, Serie
sel.	selección, seleccionador
seud.	seudónimo
s/f (S.f)	sin ficha
s/i (S.i)	Sin imprenta, sin impresor
sig.	siguiente
sigs.	siguientes
sint.	síntesis
s/l (S.l)	sin lugar
s/n	sin número
supl.	suplemento, suplementos
s.v.	**sub. voce** (" en el artículo", "en diccionarios")
t. to.	tomo, tomos
tall.	talleres (Imp.)
tip.	tipografía
tít.	título, títulos
trad.	traducción, traductor
u.s.	**ut supra** ("como arriba")
v.	véase
v. vol.	volumen, volúmenes
vid.	**videtur** ("véase")
vid. Inf.	**videtur infra** ("véase abajo")
vid. Sup.	**videtur supra** ("véase arriba")
v. gr.	**verbi gratia**, verbigracia ("por ejemplo")

3. Siglas

En su significado más usual, **sigla** es una palabra nueva que resulta de simplificar un enunciado más amplio. En algunos casos se confunde con la **abreviatura**, pero generalmente se diferencian por su lectura textual –silábica (PRI) o por deletreo (CTM)-, su escritura con mayúscula y su ausencia del punto final.

El uso –y abuso- de las siglas es un hecho lingüístico propio de este siglo, con tendencia a un constante aumento dentro de sus variadas formas. Con las siglas se ha originado un lenguaje en clave, creador de problemas fonéticos, ortográficos y comunicativos que son un reto para los usuarios.

En un principio, se utilizaban sólo letras mayúsculas, iniciales de las palabras abreviadas. Con el tiempo, por razones prácticas se fueron aceptando variantes. Y hoy existen, entre otras, estas posibilidades de formación:

a) Con letras iniciales de todas las palabras (mayúsculas):CU (Ciudad Universitaria).
b) Con sílabas iniciales de todas las palabras (mayúsculas): PEMEX (Petróleos Mexicanos).
c) Con sílabas y letras iniciales de todas las palabras (mayúsculas): NAFINSA (Nacional Financiera, Sociedad Anónima).
d) Con algunas letras de una palabra (mayúsculas): UV (ultravioleta).
e) Con letras iniciales de sólo algunas palabras (mayúsculas): FTSE (Federación de Sindicatos de trabajadores al servicio del Estado).
f) Con letras y sílabas iniciales de sólo algunas palabras (mayúsculas): CREA (Consejo Nacional de Recursos para la Atención de la Juventud).
g) Con sílabas iniciales o abreviaturas de las palabras principales (mayúsculas y minúsculas): SePaNal (Secretaría del Patrimonio Nacional); Sedue (Secretaría de Desarrollo Urbano y Ecología).
h) Con letras iniciales de todas las palabras(mayúsculas y minúsculas): EDM (Estado de México). Con este significado también se usa EdoMex.
i) En forma arbitraria, con elementos que hacen resaltar lo que más interesa (mayúsculas solas o con minúsculas): BANOBRAS o Banobras (Banco Nacional de Obras y Servicios Públicos).

La puntuación de las siglas también ha variado; de los puntos indicadores de abreviaturas en cada inicial (U.P.U. =Unión Postal Universal), se paso al punto final único (UPU.) y hoy esta generalizada la carencia de punto (UPU).

En cuanto a los problemas referentes a la traducción de las siglas (como: si **intelligence** debe traducirse “inteligencia”, “espionaje”, “pesquisa” o “información”...), la prudencia aconseja no “fabricar” siglas traducidas y acatar lo dispuesto por los organismos especializados.

3.1. Internacionalización de las siglas

Las siglas son elementos idiomáticos -palabras- de naturaleza muy peculiar. Presentan estos rasgos distintivos:

a) Se originan en forma predeterminada o inventiva, como los **neologismos** pero carecen de la raíz etimológica que éstos poseen

b) Equivalen a nombres propios, aunque no siguen las mismas reglas ortográficas en cuanto a las mayúsculas y acentuación
c) A pesar de oficiar como sustantivos, no admiten el accidente de número y su género se fija arbitrariamente aunque suele corresponder al que tiene en español la voz determinante
d) En algunos casos son generadores de derivados;
e) No permiten corte al final del renglón, ni se unen en composición con otras voces.

Por su condición de denominaciones circunstanciales y su restringido alcance comunicativo, generalmente se considera que las siglas no son vocablos aptos para incorporarse al acervo permanente de una lengua. Sin embargo, como el campo del **siglismo** es muy vasto, la realidad nos está demostrando que hay muchas siglas de uso generalizado, especialmente de carácter internacional, cuya permanencia parece estar asegurada.

3.2. Siglas internacionales de índole científica o técnica

APEC.	All purpose electromagnetic computer (“computador electromagnético”)
COBOL:	Commom business oriented language (sistema universal simbólico de programación en computadoras para trabajos de gestión)
COED:	Computed operated electronic display (“representación visual electrónica obtenida por computador”)
DDT:	Diclorodifeniltricloroetano (insecticida)
FM:	Frequency modulation (“frecuencia modulada”)
GCT:	Greenwich civil time (“hora oficial de Greenwich”)
HF:	High frequency (“alta frecuencia”)
HP:	Horse power (“caballo de fuerza”)
HT:	High tension (“alta tensión”)
IBM:	International Business Machines (“Compañía Internacional de Máquinas”)
INCOTERMS	International commerce terms (“términos del comercio internacional”)
ISO	International Standardization Organization (“Organización para la Normalización”)
LSD:	Lysergic diethylamide (“dietilamida del ácido lisérgico”) (estimulante)
LW:	Long wave (“onda larga”)
PERT	Proyect evaluation and review technique (“técnica de valoración y revisión de un proyecto”)
TV	Televisión
UT:	Universal time (“hora universal”)
XUV:	X-ray and ultraviolet (“rayos X y ultravioleta”)

4. Acrónimos (Siglas ocultas)

Según el diccionario **acrónimo** es "palabra formada con las iniciales de varias palabras, como OEA (Organización de los Estados Americanos)". Evidentemente, esta definición corresponde también a la **sigla**. Algunos tratadistas establecen que el acrónimo no se forma con "las iniciales de varias palabras", sino que "toma de dos o más palabras una letra o varias, del principio o el final, y las mezcla de manera que resulte una palabra pronunciable por sílabas". Hacen notar que el acrónimo y la sigla dan por resultado una palabra nueva, que se escribe sin puntos y se lee silábicamente o por deletreo. Mientras que la abreviatura –que se escribe con punto-, no permite eso, y lo que se lee es la palabra abreviada.

La sutil diferencia entre acrónimo y sigla se basa en ciertos detalles que no siempre se cumplen: el acrónimo se escribe con letras minúsculas y se convierte en nombre común, en tanto que la sigla se escribe –en la mayoría de los casos, como vimos- con mayúsculas y generalmente equivale a un nombre propio.

Los siguientes son sustantivos ficticios considerados acrónimos (su origen mediante el mecanismo de las siglas está absolutamente oculto):

Koljós: Kollectivnoe hozjajstvo (granja colectiva soviética)

Láser: Light amplification by simulated emission of radiation ("luz amplificada por la emisión estimulada de radiación")

Ovi: Objeto volador identificado (en inglés es IFO: identified flying object).

Ovni: Objeto volador no identificado (por sus siglas en inglés UFO: unidentified flying object).

Pakistán: (Estado asiático) se formó en 1930 con los topónimos **Pen jap, Afgán, Kashmir y Sind,** y el sufijo **stan**, que en persa significa "tierra" (nótese que para formar una palabra pronunciable silábicamente, se invierten las **s** y la **i** de **Sind**).

Radar: Radio detection and ranging ("detección y localización por radio")

Sida: Síndrome de inmunodeficiencia adquirida

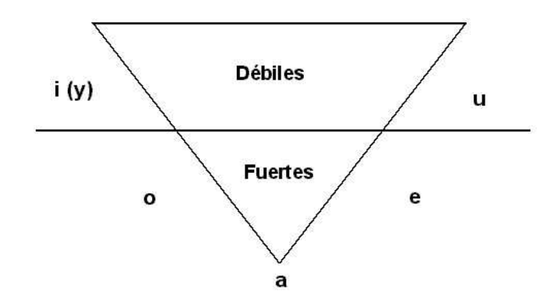
Soweto: (Ciudad sudafricana) **So**uth **We**st **To**wn ("Ciudad del Sudoeste")

E. ACENTUACIÓN

1. El alfabeto

Las 28 letras de que consta el alfabeto se dividen en consonantes y vocales. Las consonantes no pueden pronunciarse solas, necesitan la ayuda de las vocales; por su parte, las vocales pueden pronunciarse solas y a veces forman grupos entre ellas mismas, sin la necesidad de las consonantes.

Las vocales se dividen en **fuertes** (a, e, o) y **débiles** (i, u, y: la y se toma como vocal cuando está sola o al final de una palabra).



2. Diptongos

Se llama así a la reunión de dos vocales que se pronuncian en una sola emisión de voz. Los diptongos que son catorce en total, se pueden formar de la siguiente manera:

FUERTE + DÉBIL	DÉBIL + FUERTE	DÉBIL + DÉBIL
AI → cai-ga, bai-le	IA → via-je, Fran-cia	IU → triun-fo, ciu-dad
EI → seis, pei-ne, ley	IE → pie- za, tie-nes	UI → cui-da-do, hui-da
OI → oi-go, voy	IO → Dios, o-dio	La fuerza de la voz recae en la segunda vocal. Débil → Débil
AU → cau-sa	UA → cual, a-gua	
EU → feu-do, Eu-ro-pa	UE → sue-lo, jue-go	
OU → Sou-za	UO → ar-duo, cuo-ta	
La fuerza de la voz recae en la primera vocal. Fuerte → Débil	La fuerza de la voz recae en la segunda vocal. Débil → Fuerte	

EXCEPCIONES

La **h** colocada entre dos vocales diptongables, **no** impide la formación del diptongo, como en los siguientes casos:

Rehu-sar, prohi-bir.

El diptongo se destruye si existe la:

- **Unión de dos vocales fuertes:**
  Ejemplos: Ma-es-tro, a-é-reo, pro-ve-e, con-tem-po-rá-ne-a.

- **Unión de una vocal fuerte y una débil con acento:**
  Ejemplos: pa-ís, dú-o, con-ti-nú-o.

3. Triptongos

Se les llama así a la reunión de tres vocales que se pronuncian en una sola emisión de voz. Para que se forme un triptongo es necesario que se reúnan dos vocales débiles y una fuerte, acentuada, y que estén colocadas así:

*** vocal débil +vocal fuerte + vocal débil**
Ej.: Cuau-tla

Los triptongos son inseparables y son ocho en total:

iai •	en-viáis	uai •	li-cuáis, Uru-guay
iau•	miau	uau •	Cuau-tla
iei •	por-fiéis	uei •	li-cuéis, buey
ieu•	ha-liéu-ti-ca	ioi •	hioi-des

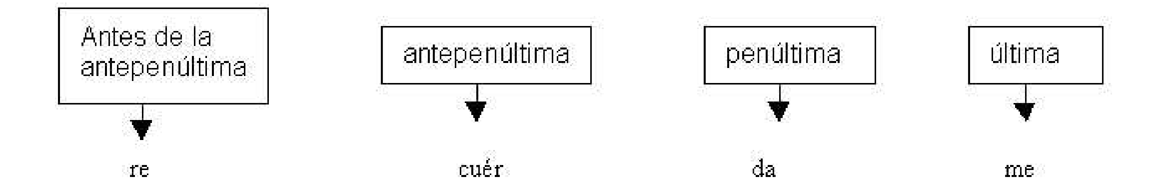
La excepción de esta regla es cuando unas de las vocales débiles se acentúan:

Ej.: i-rí-ais, cre-í-ais

4. Las sílabas

Se llama sílaba al conjunto de letras que se pronuncian en una sola emisión de voz. Dependiendo de su número y de sílabas, las palabras pueden ser: 1) Con una vocal, monosílabas, 2) Con dos, bisílabas, 3) Con tres, trisílabas, y 4) Con cuatro en adelante, polisílabas.

Las sílabas dentro de cada palabra, se cuentan de derecha a izquierda:



Con el objeto de dividir correctamente las palabras, es aconsejable recordar que:

4.1. Una consonante entre dos vocales, va con la última. Ejemplo: a-ma
4.2. Las consonantes dobles (**ch, ll, rr**) no se separan y siempre pertenecen a la misma sílaba. Ejemplo: me-cha, ca-ba-llo, ca-rro
4.3. La sílaba **des** no se descompone. Ejemplo: des-ba-ra-tar
4.4. Lo mismo ocurre con las sílabas **nos** y **vos.** Ejemplo: nos-o- tros, vos- o –tros

5. Hiatos

Un hiato es la secuencia de dos vocales que no se pronuncian dentro de una misma sílaba, sino que forman parte de sílabas consecutivas. Ejemplos: *te - a – tro, a – é – re – e, vi – gí – a, ve – o, sa – lí – as.*

A efectos ortográficos, existen tres clases de hiatos, según el tipo de vocales que están en contacto:

a) Combinación de dos vocales iguales. Ejemplos: Saavedra, dehesa, chiita, campoo, duunviro

b) Vocal abierta + vocal abierta distintas. Ejemplos: caen, ahogo, teatro, meollo, héroe, coartada.

Aunque desde el punto de vista fonético el conjunto de dos vocales iguales o de dos vocales abiertas distintas se puede pronunciar como un diptongo más o menos consolidado, en lo que respecta a las reglas de acentuación gráfica siempre se trata de hiato.

c) Vocal abierta átona + vocal cerrada tónica o viceversa. Ejemplos: caímos, día, aúllan, púa, líe, reúnen.

5.1. Acentuación gráfica de los hitos formados por dos vocales iguales o por vocal abierta + vocal abierta

Las palabras que contienen este tipo de hiatos siguen las reglas generales de la acentuación gráfica de las palabra aguas, llanas y esdrújulas, tanto si alguna de las vocales es tónica como si ambas son átonas. Ejemplos en los que una de las dos vocales es tónicas: *caótico, bacalao, aldea, Jaén, toalla, león, toalla, poeta, zoólogo, poseer*. Ejemplos en los que las dos vocales son átonas: *acreedor, traerán, coordinar, línea, acarreador, arbóreo.*

5.2. Acentuación gráfica de los hiatos formados por vocal abierta átona + vocal cerrada tónica o vocal cerrada tónica + vocal abierta átona

Todas las palabras con este tipo de hiatos llevan tilde, independientemente de que lo exijan o no las reglas generales de la acentuación ortográfica. Ejemplos: *país, caía, raíz, Caín, reír, increíble, reía, oír, heroína, baúl, ataúd, desvarío, día, píe, sonríe, mío, río, insinúan, acentúo, elegíaco*.

La h intercalada entre vocales no implica que estas formen un hiato. Tampoco impide que el hiato con h intercalada lleve tilde si es preciso. Ejemplos: *vahído, ahínco, búho, rehúso, ahúman, vehículo, turbohélice*.

6. Tipos de acentos

Se llama acento a la mayor elevación de voz, que recae en una sílaba al pronunciar una palabra. El acento puede ser **prosódico, ortográfico, diacrítico,** y **enfático.**

6.1. Acento prosódico

Es el que va en todas las palabras por el hecho natural de pronunciarlas. Según el acento prosódico, las palabras se dividen en:

6.1.1. Agudas

Aquellas que llevan el acento prosódico en la última sílaba (ven-**cer**)

6.1.2. Graves

Aquellas que llevan el acento prosódico en la penúltima sílaba (**me**-sa)

6.1.3. Esdrújulas

Aquellas que llevan el acento prosódico en la antepenúltima sílaba (**mé**dico)

6.1.4. Sobreesdrújulas

Aquellas que llevan el acento prosódico antes de la antepenúltima sílaba (**pá**-ga-me-lo).

6.2. Acento ortográfico

Es el que se representa con una tilde (´), es decir que se escribe. Esto sucede en los siguientes casos:

- Palabras **agudas terminadas en n, s o vocal** (corazón, compás, café)
- Palabras **graves que no terminen en n, s, o vocal** (versátil, túnel, azúcar)
- **Todas** las palabras **esdrújulas** y **sobreesdrújulas** (médico, exámenes, permítemelo)

6.3. Acento diacrítico

Aunque las palabras de una sola sílaba no se acentúan, porque lógicamente el acento prosódico cae en la última sílaba que tienen, se deben acentuar con el llamado acento diacrítico cuando deben distinguirse de otras de igual escritura, pero diferente significado y función.

También existen otras palabras que llevan este tipo de acento. Ejemplos:

más (adverbio de cantidad)
mas (conjunción)

él (pronombre personal)
el (artículo)

sí (afirmativo)
si (condicional)

sé (flexión de **ser** y/o **saber**)
se (reflexivo)

aún (adverbio)

aun (conjunción)

té (planta aromática)
te (pronombre)

dé (flexión de **dar**)
de (preposición)

éste (pronombre)
este (adjetivo demostrativo)

sólo (adverbio)
solo (adjetivo)

mí (pronombre)
mi (adjetivo posesivo)

tú (pronombre)

tu (adjetivo posesivo)

Interrogativo	Relativo
¿por qué?	porque
¿qué?	que
¿quién?	quien
¿cuál?	cual
¿cuándo?	cuando
¿dónde?	donde
¿cómo?	como
¿cuánto?	cuanto

Ejemplo:

"- He reñido con un hostelero
- ¿Por qué? ¿Dónde? ¿cuándo? ¿cómo?
- Porque donde cuando como me sirven mal, me desespero"

IRIARTE

6.4. Acento enfático

En ciertas construcciones, algunos adjetivos, pronombres y adverbios adquieren un valor expresivo destacable y se pronuncian con énfasis o fuerza particular. Para indicarlo, en esos casos se acentúan ortográficamente aunque no corresponda por reglas. **Ejemplo:**

Que (sin tilde) es **pronombre** ("el cual): Seguí el consejo **que** me dió

Que (sin tilde) es **conjunción** ("por ello"): Sabe tanto **que** aprobará

Que (sin tilde) es **conjunción** ("lo siguiente"): Dijo **que** yo lo encauzaría

Que (sin tilde) es **conjunción** ("y"): Justicia pido, **que** no gracia

Qué (con tilde) en **pregunta directa: ¿Qué** importa eso ahora?

Qué (con tilde) en **pregunta indirecta:** Dime **qué** importa eso ahora?

Qué (con tilde) en **exclamación directa: ¡Qué** sagaz es!

Qué (con tilde) en exclamación indirecta: Me admira **qué** sagaz es

F. PUNTUACIÓN

1. Dinámica de los párrafos

Los párrafos como parte de cualquier sistema de comunicación, observan la dinámica de introducir, desarrollar y concluir fragmentos que pueden constituir por sí mismos un pequeño universo y que, a su vez, enlazan con otros párrafos que guardan una dinámica semejante, para entre todos constituir un universo más grande.

La representación gráfica, de esta dinámica se logra a través del uso de mayúsculas y minúsculas y de los signos de puntuación. Estos últimos, permiten pausar la lectura dándole ritmo y entonación. La coma con un tiempo, el punto y coma, con dos y el punto, con tres.

De acuerdo a Martín Vivialdi.- " Estos pequeños signos – puntos y comas -, intercalados en la escritura, son a modo de hitos que ayudan a nuestra mente a seguir el pensamiento del que escribe". Pruébese, por ejemplo, suprimir en una

página literaria todos los signos de puntuación. Inténtese después la lectura: comprobaremos que cuesta gran trabajo seguir el hilo del discurso.

Se mencionan a continuación algunos usos comunes de la coma, el punto y coma, el punto, los dos puntos, los puntos suspensivos y algunos signos auxiliares.

2. La coma

Este signo señala una pausa en el interior de una oración, pausa que obedece a una necesidad lógica de ésta y que puede indicar entonación ascendente o descendente, según las circunstancias. Se utiliza en los siguientes casos:

a) Separa elementos análogos de una serie, sean palabras, frases u oraciones.
Ejemplo:

"En el comedor contiguo la mesa estaba servida para el espléndido desayuno criollo: tamales de hoja, morcillas de arroz, huevos revueltos en cazuela, una rica variedad de panes dulces sobre paños de encaje..."

GABRIEL GARCÍA MÁRQUEZ

*** Excepción:** Cuando el último ejemplo va unido por una conjunción (y, ni, o):

"La vida se lleva las horas, los días, los meses **y** los años"

b) Separa elementos que tienen carácter incidental dentro de la oración.
Ejemplo:

"Poco después de la media noche cuando regresó a la casa, le anunciaron que una mujer lo esperaba en la sala de visitas. El general creía, **al contrario**, que ése no fue el final sino el principio de una gran amistad"

GABRIEL GARCÍA MARQUÉZ

c) Separa sustantivos. **Ejemplos:**

- Lugar y fecha: México, D.F., 25 de septiembre del 2000
- Nombres invertidos: Díaz Mirón, Salvador.
- Ciudades y estados: Cuernavaca, Morelos, México.

d) Entre reiterativas que dan fuerza o énfasis. **Ejemplo:**

"Todo placer quiere eternidad, **quiere profunda, profunda eternidad"**

e) Encierra expresiones ilativas o aclaratorias **(además, pues, por consiguiente, asimismo, en consecuencia, sin duda, no obstante, sin embargo, por otra parte, en fin, esto es, o sea, es decir, y otros similares). Ejemplo:**

"El poeta debe volcar su creatividad en palabras, **es decir,** en signos convencionalmente comunicables"

f) Omisión de un verbo. **Ejemplo:**

"La bondad es simple; la maldad, múltiple"

g) Reemplaza una conjunción o frase causal (porque, puesto que, etc.). **Ejemplo:**

"Apresúrate, no queda tiempo para titubeos"

3. El punto

Se emplea al final de una oración sintáctica para indicar que lo que precede forma un sentido completo. Señala una pausa, y entonación descendente en la última palabra pronunciada... El punto final indica una pausa más larga, ya que ha terminado de exponerse una idea completa (o al menos un aspecto de esta idea) y que lo que sigue va a constituir una exposición aparte. En otras palabras, cuando guarda una estrecha relación con lo que sigue, se utiliza punto y seguido y, cuando esta relación es sólo general, punto y aparte. **Ejemplo:**

> "Dentro este frondoso árbol genealógico, el latín tuvo un destino singular. Empezó siendo la lengua de una comarca en el centro de la Península Itálica y llegó a ser, tras la expansión del poderío romano, la lengua del mayor imperio conocido en la antigüedad. No se impuso, sin embargo, en toda la extensión de éste, pues en casi toda la mitad oriental – desde la actual Yugoslavia hasta el Cáucaso – se sostuvo el griego como la lengua de la cultura y el comercio. Ni tampoco llegó a arraigar con igual intensidad en toda la mitad occidental: las islas Británicas y las tierras del norte de los Alpes no se latinizaron nunca de manera profunda"
>
> MANUEL SECO

4. El punto y coma

Señala una pausa y un descenso en la entonación, los cuales no suponen, como el punto, el fin de la oración completa, sino un mero descanso que separa dos de sus miembros. Enumera cuando los elementos que deben separarse, son de considerable extensión o contienen en sí mismos, una coma. **Ejemplo:**

"En la formación del idioma español han contribuido distintas lenguas, a través del tiempo: 1) el latín, elemento básico y mayoritario; 2) el árabe, de aporte numeroso por efecto de la dominación de sus habitantes en España durante más de siete siglos; 3) el griego, con contribuciones directas e indirectas; 4) algunas lenguas modernas como el italiano, el portugués, el francés, el inglés; 5) las lenguas indígenas originarias de los territorios americanos conquistados por los españoles; 6) en escasa proporción, ciertas lenguas orientales como el hebreo, el turco, el persa, el japonés".

HILDA BASULTO

5. Los dos puntos

Señalan pausa precedida de un descanso de tono, pero, a diferencia del punto, denotan que no se termina con ello la enunciación del pensamiento completo. Se utilizan en los siguientes casos:

a) Después de frases anunciadoras **(por ejemplo, así, de este modo, lo siguiente, como sigue)** y también en sustitución de ellas. **Ejemplo:**

"Los elementos básicos de la comunicación lingüística son los siguientes: el emisor el mensaje, el receptor"

b) Para escribir a continuación un listado. **Ejemplo:**

Algunos estados de la República Mexicana que no cuentan con salida al mar son:

- Aguascalientes
- Querétaro
- Hidalgo
- Puebla
- Zacatecas

c) Antes de una conclusión. **Ejemplo:**

"**cenidet** tiene un objetivo central: la excelencia académica"

d) Antes de una cita textual. **Ejemplo:**

"Benito Juárez dijo: "Entre los ciudadanos como entre las naciones el respeto al derecho ajeno es la paz"

e) Después de los encabezamientos de cartas, solicitudes, memoranda. **Ejemplo:**

Querido amigo:

6. Los puntos suspensivos

Señalan una pausa inesperada o la conclusión vaga, voluntariamente imperfecta, de una frase. Se utilizan en los siguientes casos:

a) Para expresar diversos estados anímicos. **Ejemplos:**

DUDA: "No sabemos si es un conocimiento científico... o sólo un supuesto especulativo"

IRONÍA: "No soy águila" dice el avestruz... y todo el mundo admira su modestia"

TEMOR: "Quién sabe qué sucederá"... Debemos precavernos en todo lo posible

EXPECTACIÓN: "Con el pesimismo y el descreimiento te volverás viejo. Entonces...; que Dios se apiade de tu alma"

b) Como señal de interrupción o supresión real en el texto. **Ejemplo:**

DIÁLOGOS: -No es eso, sino que...

-Pues sino es eso, no digas más: te espero a las dos.

ENUMERACIONES: Era grácil, bella, altanera, distante...

SUSPENSIÓN EN UNA CITA: Según Vendryes en el grupo social..."La lengua desempeña un papel de importancia capital". Es el lazo más fuerte que une a sus miembros.

7. Los signos auxiliares

7.1. Comillas

*Citas textuales
*Destacar expresiones
*Señalar términos deformados
*Encerrar significados / traducciones
*Citar títulos de obras
*Nombres propios de instituciones

7.2. Paréntesis	*Aclaraciones / ampliaciones *Dichos en vos baja *Referencias bibliográficas *Traducciones de expresiones extranjeras *Aclaraciones de abreviaturas *Indicaciones en obras de teatro *Expresiones algebraicas
7.3. Corchetes o llaves	*Paréntesis, dentro de paréntesis *Interpolación de aclaraciones *Encierro de puntos suspensivos por truncamiento *Expresiones algebraicas
7.4. Guión	*Corte palabras al final de un renglón *Unión de gentilicios *Unión de voces compuestas *Separación de sílabas
7.5. Raya o guión largo	*A modo de paréntesis para aclaraciones *Encierro de oraciones incidentales dentro de un paréntesis *Cambio de interlocutor en un diálogo
7.6. Diagonal o barra	*Límite de versos en línea seguida *Separación de diferentes significados en el diccionario *Llenado de espacios en documentos legales
7.7. Diéresis o crema	*En “GÜE” y ”GÜI” para señalar que debe pronunciarse la “u”

7.8. Apóstrofo	*Expresiones familiares o vulgares (barbarismos) *Construcción de idiomas extranjeros
7.9. Asterisco o llamada	*Remisión a notas a pie de página *Enumeraciones

CAPITULO II

ELEMENTOS BÁSICOS DE LA GRAMÁTICA

A. EL ARTÍCULO

Precede al sustantivo y debe concordar en género y número. Sirve para precisar el sustantivo.

El artículo es, por esta forma de precisión, de dos clases:

ARTÍCULOS	MASCULINO		FEMENINO	
	SINGULAR	PLURAL	SINGULAR	PLURAL
Determinante o definido	El	Los	La	Las
Indeterminante o indefinido	Un	Unos	Una	Unas

B. EL SUSTANTIVO

Los sustantivos son los "nombres" de las cosas y los seres. Son las palabras con las que designamos a los seres, objetos, lugares, ideas abstractas, etc.

El sustantivo, junto con el verbo, es el "rey" de las funciones gramaticales, por su papel dominante sobre las otras palabras variables. Los pilares sobre los que se asienta el tema de cualquier texto o discurso están construidos, por los **sustantivos-clave** portadores de la información básica. Ellos, a veces sustituidos por los **pronombres,** designan a todos los seres que son objeto de nuestros juicios, y a los cuales se refieren los **verbos** para ubicar su existencia estado, actividad o situación, así como los **adjetivos** para señalar cualidades o determinaciones.

La importancia de la función sustantiva se evidencia en la posibilidad de sustantivarse que tienen las otras funciones, así como las construcciones de distinto tipo. **Ejemplos:**

1. Adjetivos sustantivados

- En la poesía, lo **rítmico** es fundamental (el ritmo)
- Todo lo **bello** y lo **bueno** eran su pasión (la belleza y la bondad)
- No creía en lo **santo** de su proceder (la santidad)

2. Pronombres sustantivados

- Mi **yo** se diluía en la multitud (mi individualidad)
- Saltemos del **yo** al **nosotros** (del egoísmo a la solidaridad)
- Ese **nosotros** le resultó extraño (ese tratamiento)

3. Verbos sustantivados

- No todo es **cantar** y **reír** (canto y risa)
- El **dominar** a cualquier precio era su meta (el dominio)
- El **vivir** es **filosofar** y **actuar** (vida, filosofía, acción)

Los sustantivos se dividen en comunes (casa, árbol) y propios (San José, México) y tienen variaciones de género (femenino y masculino) y de número (singular y plural).

C. EL PRONOMBRE

A pesar de que realizan las funciones propias no sólo de los sustantivos, sino también de los adjetivos y los adverbios, tradicionalmente se considera que sólo reemplazan o representan a los sustantivos o nombres.

De acuerdo al papel que desempeñe en la oración, generalmente se les clasifica de la siguiente manera:

1. Personales

PERSONA	TIPOS DE PRONOMBRES					
	PERSONALES	REFLEXIVOS (1)[1]	DIRECTOS (2)	INDIRECTOS (3)	PREPOSICIONALES (4)	RECÍPROCOS (5)
SINGULAR PRIMERA	yo	me Ej.: Bañarme	me	me Ej.: Me lee	mí Ej.: Por mí	me Ej.: Él me escribe
SEGUNDA	tú, usted	te Ej.: Levantarte	te	te Ej.: Te leo	ti Ej.: Sobre ti	te Ej.: Nosotros te escribimos
TERCERA	él, ella	se Ej.: Limpiarse	lo, la	se Ej.: Se lee	él, ella Ej.: A ella	le Ej.: Yo le escribo
PLURAL PRIMERA	nosotros, nosotras	nos Ej.: Cepillarnos	nos	nos Ej.: Nos leemos	nosotros Ej.: Para nosotros	nos Ej.: Nos escribimos
SEGUNDA	ustedes	se Ej.: Lavarse	los, las	se Ej.: Se leen	ustedes Ej.: Por ustedes	se Ej.: Ustedes se escriben
TERCERA	ellos, ellas	se Ej.: Acostarse	los, las	se Ej.: Se lee	ellos, ellas Ej.: Para ellos	se Ej.: Ellas se escriben

[1] Ver notas en la página siguiente

(1) Son los que se usan como rutina; donde la misma persona hace y recibe la acción. Usar desayunarse, tomarse y comerse es gramaticalmente incorrecto.
(2) Consta de dos elementos (objeto / persona): uno el que realiza la acción y otro que la recibe. **Ejemplo:** Bebo el té / Lo bebo.
(3) Sustituye a la persona. **Ejemplo:** Le escribo la carta (a Luis). Cuando se usa la combinación de un indirecto / directo: Directo sustituye siempre al objeto. Indirecto a la persona. **Ejemplo:** Hice el pastel para ti / Te lo hice.
(4) Son las que se usan con preposiciones. En los casos de **mí** y ti se vuelve irregular. **La** preposición **CON** es la excepción: conmigo, contigo.
(5) Se utilizan para no hacer repetitiva la frase.

2. Demostrativos

FEMENINO		MASCULINO	
SINGULAR	**PLURAL**	**SINGULAR**	**PLURAL**
ésta	éstas	éste	éstos
ésa	ésas	ése	ésos
aquella	aquellas	aquél	aquellos

3. Posesivos

PERSONA	FEMENINO		MASCULINO	
	SINGULAR (la)	**PLURAL (las)**	**SINGULAR (el)**	**PLURAL (los)**
SINGULAR				
PRIMERA (yo)	mía	mías	mío	míos
SEGUNDA (tú, usted)	tuya	tuyas	tuyo	tuyos
TERCERA (él, ella)	suya	suyas	suyo	suyos
PLURAL				
PRIMERA (nosotros, nosotras)	nuestra	nuestras	nuestro	nuestros
SEGUNDA (ustedes)	suya	suyas	suyo	suyos
TERCERA (ellos, ellas)	suya	suyas	suyo	suyos

4. Indefinidos

Alguien, alguno, ninguno, único, nadie, demás, quienesquiera, quienquiera, cualquiera, cualesquiera; algo, nada, bastante, poco, mucho, otra, demasiado.

5. Relativos

Que, cual, quien, cuyo, cuya, cuanto, cuanta; que, cuales, quienes, cuyos, cuyas, cuantos, cuantas.

D. EL VERBO

El verbo es una de las palabras básicas del lenguaje, junto con los sustantivos. Enuncia la existencia, el estado o la acción de los sustantivos que son sujetos.

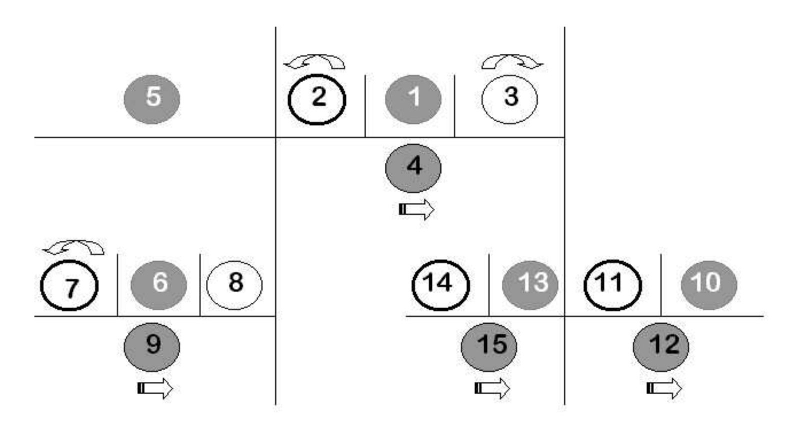
Es la palabra de la oración que presenta más accidentes gramaticales: persona, número, tiempo, modo y voz. Además, por su conjugación, pueden ser regulares e irregulares. **Ejemplos:**

1. Persona y número

PERSONA	SINGULAR	PLURAL
PRIMERA	yo canto	nosotros cantamos
SEGUNDA	tú cantas usted canta	ustedes cantan
TERCERA	él, ella canta	ellos, ellas cantan

2. Tiempo

<table>
<tr><td rowspan="4">TIEMPO</td><th>INDICATIVO</th></tr>
<tr><td>Presente:
yo canto</td></tr>
<tr><td>Pasado:
yo canté (1)</td></tr>
<tr><td>Futuro:
yo cantaré</td></tr>
<tr><td colspan="2">(1) Pasado imperfecto (copretérito). Terminación -ar→ -aba. Ejemplo: Yo cantaba. / Terminación –er, -ir → -ía. Ejemplo: Yo vivía.</td></tr>
</table>



1. Presente	6. Imperfecto	11. Futuro Perfecto
2. Presente Perfecto	7. Pasado Perfecto	12. Futuro Progresivo
3. Presente de Intención	8. Pasado de Intención	13. Condicional
4. Presente Progresivo	9. Imperfecto Progresivo	14. Condicional Perfecto
5. Pretérito	10. Futuro	15. Condicional Progresivo

3. Modo

MODO	IMPERATIVO	SUBJUNTIVO
	Cantemos (2)	Nosotros cantáramos

(2) También presente de subjuntivo.

4. Voz

VOZ	ACTIVA	PASIVA (3)
	Yo canto la canción.	La canción es cantada por mí.

(3) Voz pasiva:

- El objeto cambia al lugar del sujeto
- El verbo de la frase inicial se modifica en función del nuevo objeto en cuanto a género (femenino / masculino) y número (singular / plural). Además cambia a pasado participio (ado/ido); o los verbos irregulares
- Se debe usar el verbo "**ser**", cambiándolo al tiempo del verbo inicial y modificando también género y número.
- Siempre se acompaña por la preposición "**por**".

Ejemplos:

El embajador ha aprobado el proyecto
El proyecto ha sido aprobado por el embajador

Yo pagaré las cuentas
Las cuentas serán pagadas por mí

5. Formas impersonales

Existen también formas impersonales en los verbos:

- INFINITIVO
  Terminación → ar = cantar
  er = beber
  ir = vivir

- INFINITIVO COMPUESTO
  (PERFECTOS)

Haber + terminación
- ar = ado → haber cantado
- er = ido → haber bebido
- ir = ido → haber vivido

- GERUNDIO

Estar o continuar o seguir, etc. + terminación
- → ar = ando
  Estar cantando
- → er = iendo
  Estar bebiendo
- → ir = iendo
  Estar viviendo

- GERUNDIO COMPUESTO

  Haber + estar + ando (ar) → He estado cantando

  Haber + estar + iendo (er, ir) → He estado bebiendo
  He estado viviendo

6. Verbos irregulares

La mayor parte de las irregularidades de la conjugación española afectan a la raíz verbal. A continuación se expondrán las más comunes en un cuadro sinóptico, aunque existen otras de carácter excepcional y de más difícil sistematización, como son los verbos de más de una raíz y las alteraciones que experimentan ciertos futuros, condicionales, participios y gerundios:

CLASES DE IRREGULARIDADES			
Vocálica	debilitación	e → i	pedir, pidió
		o → u	morir, murió
	diptongación	e → ie	querer, quiero
		o → ue	volver, vuelvo
		i → ie	inquirir, inquiero
		u → ue	jugar, juego
Consonántica	sustitución de consonante		hacer, haga; haber, haya
	adición de consonante	a la consonante al final de la raíz	nacer, nazco; salir, salgo
		a la última vocal de la raíz	huir, huyo; oír, oye
Mixta	sustitución	vocal + cons. Por otra vocal y cons.	decir, digo; caber, quepo
	agregación	de *–ig* a la última vocal de la raíz	oír, oigo; caer, caigo

Existen dos verbos que tienen más de una raíz:

INFINITIVO	PRESENTE	PRETÉRITO	IMPERFECTO
ser	soy	fui	era
ir	voy	fui	iba

Algunos verbos pierden la *e* o la *i* (síncopa) de las terminaciones *–er* e *–ir* del infinitivo cuando entran en la formación de los tiempos futuro de indicativo y condicional:

INFINITIVO	FUTURO	CONDICIONAL
haber	habré	habría
caber	cabré	cabría
saber	sabré	sabría
poder	podré	podría

Transformaciones más complejas experimentan los siguientes verbos:

INFINITIVO	FUTURO	CONDICIONAL
hacer	haré	haría
querer	querré	querría
decir	diré	diría

Y otros interponen una *d* entre la última consonante de la raíz y la *r* del infinitivo:

INFINITIVO	FUTURO	CONDICIONAL
poner	pondré	pondría
tener	tendré	tendría
valer	valdré	valdría
salir	saldré	saldría
venir	vendré	vendría

Dado que este breve resumen tan sólo muestra " la punta del iceberg", en lo que a complejidad verbal se refiere, es recomendable tener a mano un diccionario de conjugación verbal para su consulta en caso de duda, al momento de redactar.

E. EL ADVERBIO

Acompaña a los verbos para indicar algunas especificaciones. Con menos frecuencia se refieren a adjetivos o a otros adverbios. Son palabras invariables, ya que no tienen género ni número.

Se les agrupa por su contenido, según expresen:

CLASIFICACIÓN	EJEMPLOS
1. Tiempo	Ya, hoy, ayer, anteayer, mañana, ahora, antes, después, entonces, luego, tarde, temprano, presto, pronto, siempre, nunca, jamas, aún, cuando, todavía, mientras, antaño, hogaño, antiguamente, últimamente, anteriormente, posteriormente
2. Lugar	Ahí, aquí, allí, acá, allá, cerca, lejos, donde, adonde, frente, enfrente, delante, adelante, detrás, atrás, dentro, adentro, fuera, afuera, arriba, abajo, debajo, encima, junto.
3. Modo	Así, bien, mal, apenas, despacio, aprisa, alto, bajo, excepto, conforme, aposta, gratis, adrede, fuerte, suave, ligeramente, y muchos terminados en... **mente.**
4. Cantidad	Más, menos, casi, nada, mucho, poco, bastante, cuanto, harto, demasiado, tanto, medio.
5. Afirmación	Sí, cierto, ciertamente, verdaderamente, realmente, también, absolutamente.
6. Negación	No, ni, nunca, jamás, nada.
7. Duda	Quizá, (o quizás), acaso, tal vez.
8. Comparación	Tan, más, menos, igualmente, mejor, peor, tal.

F. EL ADJETIVO

Los adjetivos precisan, afinan, concretan el significado de los sustantivos (o de los pronombres); deben concordar en género y número con el sustantivo.

Los adjetivos se dividen en dos grupos que, a su vez, se dividen en varias clases:

1. Calificativos

Indican características, cualidades, defectos del sustantivo el cual acompañan. Se subdividen en **especificativos** (restrictivos) y **epítetos** (explicativos). **Ejemplos:**

- Gran hombre, tierra fértil, dulce miel, frío hielo, radiante sol, niña bonita, monstruo horrible.

Además los adjetivos calificativos pueden tener grados en su aplicación. La forma normal de establecer comparaciones con los adjetivos es usando **más... que** y **menos... que.**

Los superlativos, es decir el grado máximo que pueda alcanzar una característica, se forman añadiendo al adjetivo, la terminación **ísimo** o **ísima.**

2. Determinativos

Limitan o concretan al sustantivo. En términos generales, se subdividen en demostrativos, posesivos, numerales y gentilicios.

2.1. Demostrativos

Determinan espacio y tiempo y delimitan la extensión del sustantivo. **Ejemplos:**

- Ese ventilador, aquellas hojas, estas páginas, esos datos.

2.2. Posesivos

Indican una relación de propiedad o pertenencia referida al sustantivo. **Ejemplos:**

- Mi casa, el nombre tuyo, nuestra felicidad, su biblioteca

2.3. Numerales

Señalan condiciones cuantitativas del sustantivo. Pueden ser cardinales, ordinales, partitivos, múltiplos, y distributivos. **Ejemplos:**

- Cien voces, tercer lugar, medio día, triple alianza, ambos títulos

2.4. Gentilicios

Indica que una persona o cosa proviene de un determinado lugar. Siempre se escriben con minúsculas. **Ejemplos:**

- Artesanía mexicana, baile irlandés, lengua inglesa, niño yucateco, política brasileña.

G. LA PREPOSICIÓN

Las preposiciones unen términos, señalado una relación de dependencia. Indican las más diversas relaciones: dirección, lugar, tiempo, modo, límite, destino, cercanía, punto de partida, usanza, móvil, precio, etc.

Las proposiciones españolas son veinte:

A
Ante
Bajo
Cabe
Con
Contra
De
Desde
En
Entre
Hacia
Hasta
Para
Por
Pero
Según
Sin
So
Sobre
Tras

Al utilizar preposiciones en la construcción de oraciones, se pueden cometer errores por sustitución, aumento, omisión dislocación o equivalencias. **Ejemplos:**

FORMAS INADECUADAS	FORMAS ADECUADAS
Esa ocasión no lo vimos	En esa ocasión no lo vimos
Se apropió todos los datos	Se apropió de todos los datos
Aprendió a burilar cobre	Aprendió a burilar en cobre
En torno lo expresado, insistiré	En torno de lo expresado, insistiré
Reflexionó mucho el proyecto	Reflexionó mucho sobre el proyecto
Me presentó con el jefe	Me presentó al jefe
Es jarabe para la tos	Es jarabe contra la tos
Se ensució de polvo	Se ensució con polvo
Se caracteriza en	Se caracteriza por ....
Bajo esta base actuaremos	Sobre esta base actuaremos
Bajo mi punto de vista	Desde mi punto de vista
Llegó de a caballo	Llegó a caballo
Necesita de cuidado	Necesita cuidados
Basta con aceptarlo	Basta aceptarlo
A menos de que salga	A menos que salga
Llegamos con la lengua de fuera	Llegamos con la lengua fuera
No sabe en el error que esta	No sabe el error en que está
Valora entre la gente que estas	Valora a la gente entre la que estas

H. LA CONJUNCIÓN

Las conjunciones unen términos o construcciones, sin establecer relación de dependencia. Por su significado sintáctico, se clasifican así:

CLASIFICACIÓN	EJEMPLOS
1. Copulativas	Y (e), ni, que.
2. Adversativas	Pero, sino, mas, sin embargo.
3. Disyuntivas	O (u), ya... ya..., ora... ora..., bien...bien...
4. Causales	Porque, pues, como, conque, puesto que, supuesto que, ya que.
5. Condicionales	Si, con tal que, siempre que, así, dado qué, como.
6. Consecutivas	Luego, pues, así que, y así, con que.
7. Concesivas	Aunque, si bien, por mas que.
8. Finales	Para que, a fin de que.

I. LA INTERJECCIÓN

La interjección, que coincide con los adverbios y con las palabras de enlace en no estar sometida a ninguna concordancia, se distingue de ellas en no pertenecer al entramado de la oración. Tiene información independiente y se separa con comas del resto de ella o de la frase. Por ejemplo:

No esperaba esto, **caramba!**

Hay interjecciones que - como la del ejemplo anterior- expresan sensaciones o emociones de la persona que habla; otras que actúan como llamada a la persona a quien se habla (**¡EH!** Venga usted para acá); y otras que tratan de dar una imagen viva de una acción (**¡ZAS!** se cortó la luz).

Por traslación pueden convertirse en interjecciones palabras o grupos de palabras de otras clases:

¡vaya!, ¡hombre!, ¡demonio!, ¡bueno!, ¡Dios mío!, ¡maldita sea!, ¡pues sí!, ¡Buenos días!

⌖ Este capítulo se realizó con la colaboración de la Profra. María del Carmen Camacho C.

CAPITULO III

SINTÁXIS

A. LA ORACIÓN

1. Definición

La intención del que habla o escribe va dividiendo su discurso en conjuntos de palabras amalgamadas dentro de cada unidad. Estas unidades son las oraciones.

Desde el punto de vista lingüístico, se puede definir la oración como la menor unidad de habla que tiene sentido en sí misma. A través de ellas se expresa el propósito de enunciar algo, interrogar, exclamar, mandar, o exteriorizar deseos o dudas. También se le define como un conjunto de palabras que expresa un pensamiento completo. Tener un sentido completo, quiere decir declarar, desear, preguntar o mandar algo. Así, “ven” tiene sentido completo; es una frase con la que se manda a alguien a que venga. En cambio, si digo “*entre bastidores*” o “*la Torre de Pisa*”, estas frases no tienen sentido completo, les falta la persona que *habla*, *afirma* o *niega* algo con estas palabras, es decir falta el sujeto y el verbo. Por lo que se podría decir, por ejemplo, “Luisa estaba *entre bastidores*” o “*La Torre de Pisa* es famosa”.

Desde el punto de vista gramatical, esa unidad sintáctica se logra mediante un verbo en forma personal, lo que significa que el verbo debe tener una persona (primera, segunda o tercera del singular o plural) a la cual referir su contenido. Porque hay formas verbales *no personales* y que, por lo tanto, no forman una oración: el infinitivo (simple y compuesto), el gerundio (simple y compuesto) y el participio. **Por ejemplo:**

- <u>ESTAMOS</u> contentos → SÍ es oración
  ↓
  (verbo en primera persona del plural: nosotros)

- <u>ESTAR</u> contentos → NO es oración
  ↓
  (infinitivo: carece de persona)

- <u>ESTANDO</u> contentos → NO es oración
  ↓
  (gerundio: carece de persona)

- HABIENDO ESTADO contentos → NO es oración
  ↓
  (gerundio/participio: carece de persona)

En otras ocasiones, el verbo no siempre está explícito. Puede estar representado por una coma o pausa breve. Por ejemplo:

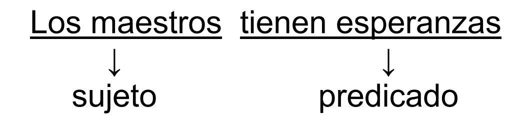
- Zapatero, a tus zapatos.
  (La coma sustituye a "dedícate" por lo que SÍ es una oración)
- El zapatero y tus zapatos...
  (Frase con un sentido incompleto)

2. Tipos de oración

Existen varios tipos de oraciones, dependiendo de la presencia y la actuación del sujeto, así como de la intención comunicativa que se tenga:

2.1. Presencia del sujeto

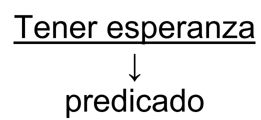
2.1.1. Con sujeto y predicado



2.1.2. Con sujeto tácito

Tenemos esperanzas (nosotros)
↓ ↓
predicado sujeto tácito

2.1.3. Sin sujeto (impersonales)



2.2. Actuación del sujeto

2.2.1. El sujeto es agente (activas)

Ellos moldean el futuro
↓
sujeto agente

2.2.2. El sujeto es paciente (pasivas)

El futuro es moldeado por ellos
↓
sujeto paciente

2.3. Intención comunicativa

TIPO	DEFINICIÓN	EJEMPLOS
Enunciativas	Pueden ser afirmativas o negativas	• Sus ideales los alientan • Sus ideales no los alientan
Dubitativas	Expresan duda.	• Quizás sus ideales los alienten
Desiderativas	Expresan deseo.	• Ojalá que sus ideales los alienten
Interrogativas	Pueden ser directas o indirectas.	• ¿Cuál es su meta? • Deseamos saber cuál es su meta
Exclamativas	Pueden ser también directas o indirectas.	• ¡Cuántas dificultades hay! • Nos admira cuántas dificultades hay
Imperativas	Pueden ser de mandato o exhortativas.	• ¡Sigan adelante! • Por favor, ¡sigan adelante!

3. Estructura

Básicamente, la oración está constituida por dos elementos: sujeto y predicado.

El sujeto es aquello (persona, animal o cosa de la cual se habla) que ejecuta la acción. El predicado es lo que se dice del sujeto.

3.1. Sujeto

El sujeto de la oración siempre es un sustantivo, incluyendo a su sustituto el pronombre, o bien otra palabra o construcción sustantivada. **Por ejemplo:**

- Sustantivo: Los pueblos deben vivir en paz
- Pronombre: Ellos merecen su libertad
- Adjetivo sustantivado: Lo humano debe de ser respetado

- Verbo sustantivado: Agredir es propio de salvajes
- Adverbio sustantivado: Un ¡no! es la respuesta unánime
- Conjunción sustantivada: El "pero" no se justifica
- Interjección sustantivada: Su ¡ay! nos estremece
- Frase sustantivada: "Las alas rotas" es un título simbólico
- Oración sustantivada: Quiénes atropellan pagarán su crimen

Por lo general, el sujeto precede al predicado. Sin embargo, la construcción española permite que ocupe distintos lugares, según sea su importancia significativa dentro de la oración. **Por ejemplo:**

- **Los estudios universitarios** son importantes para el progreso del país
- Son importantes **los estudios universitarios** para el progreso del país
- Para el progreso del país, son importantes **los estudios universitarios**

El sujeto cuando se forma con un sustantivo, puede ser

- Propio → **Baltasar** sintió gratitud y alivio
- Común → **Las mujeres** tejen en medio del humo
- Concreto → **La choza** se sentía helada
- Abstracto → **La ocasión** se presentó ese mismo invierno

3.2. Predicado

El predicado cuyo núcleo es el verbo, puede tener además un complemento. La estructura en ambos casos, sería como sigue:

SUJETO	+	VERBO
La nana	+	desapareció

SUJETO	+	VERBO	+	COMPLEMENTO
La nana	+	desapareció	+	en la extraña mansión

Los complementos dentro del predicado pueden ser de tres clases:

3.2.1. Complemento directo

Es el objeto de la acción verbal, la recibe directamente.

MANUEL Sujeto ¿Quién lo hace?	LEÉ Verbo ¿Qué hace?	EL LIBRO Complemento directo ¿Dónde o a qué se lo hace?

LA FACULTAD DE QUÍMICA Sujeto ¿Quién lo hace?	EDITÓ Verbo ¿Qué hace?	ESTOS FOLLETOS Complemento directo ¿Dónde o a qué se lo hace?

3.2.1.1. El pronombre como complemento

Manejando información previa se puede sustituir el complemento directo por un pronombre.

JUAN Sujeto ¿Quién lo hace?	LA Complemento ¿Qué?	ESCRIBE Verbo ¿Qué hace?

3.2.1.2. La voz pasiva

En voz activa, el sujeto ejerce la acción sobre algo o alguien activamente. En la voz pasiva, sin embargo, el complemento directo pasa a ocupar el primer plano.

ACTIVA: Los delegados firmaron el acuerdo
↓
complemento directo

PASIVA: El acuerdo fue firmado por los delegados
↓
sujeto pasivo

3.2.2. Complemento indirecto

Expresa el fin, el daño o el provecho de la acción verbal, recibida indirectamente.

JUAN Sujeto ¿Quién?	ESCRIBIÓ Verbo ¿Qué hace?	UNA CARTA Complemento directo ¿Qué?	AL PRESIDENTE Complemento indirecto ¿Para quién?

3.2.3. Complemento circunstancial

Indica circunstancias como lugar, tiempo, materia, medio, modo, destino, finalidad, causa que acompañan al hecho verbal. A continuación se muestran ejemplos de cada una de estas categorías.

- LUGAR: a la esquina
  a tres kilómetros
  aquí
- TIEMPO: a las tres de la tarde
  el día de ayer
  en el siglo pasado
- MATERIA: de madera
  de vidrio y acero
  de papel
- MEDIO: por escrito
  con un telescopio
  por propia mano
- MODO: con mucho gusto
  simple y sencillamente
  con el corazón en la mano
- DESTINO: hacia Francia
  para la izquierda
  con dirección al norte
- FINALIDAD: para alegrar a los presentes
  para ganar la competencia
  para aprender lo mejor posible
- CAUSA: por razones de fuerza mayor
  por carecer de equipo
  por su enfermedad

B. ORDEN SINTÁCTICO

Para construir una frase hay que tener en cuenta los principios sintácticos, el orden lógico y la construcción armoniosa.

Sin embargo, es importante señalar que en el idioma castellano, no está sometida a reglas fijas, sino a principios generales, y que en ocasiones pueden

gozar de libertad y holgura. Libertad no quiere decir libertinaje, ni la holgura indica una desconexión arbitraria entre los elementos de la frase.

A pesar de todo, conviene detenerse a examinar la construcción sintáctica para facilitar la labor en el momento de redactar.

La construcción sintáctica es la que ordena los elementos de la frase, según su función gramatical.

1. El sujeto

2. El verbo

3. Los complementos: directo, indirecto y circunstancial. **Por ejemplo:**

	ORDEN	ELEMENTO	EJEMPLO
Quién lo hace	1°	Sujeto	Isabel II, Reina de Inglaterra
Qué hace	2°	Verbo	ha concedido
A quién se lo hace	3°	Complemento directo	la independencia
Además, lo que hace, a quién le afecta	4°	Complemento indirecto	a Ghana
En qué circunstancias lo hace	5°	Complemento circunstancial	no hace mucho tiempo

1. El lugar del verbo

Dentro de cada frase el verbo se coloca normalmente intercalado entre el sujeto y el complemento. En cuanto a estos dos elementos, debe preceder el de mayor interés, y el otro colocarse al final de la frase. **Ejemplo:**

Formas aceptadas	Formas incorrectas
Luis compró una bicicleta	Luis una bicicleta compró
Compró una bicicleta Luis	Una bicicleta Luis compró
Una bicicleta compró Luis	

2. Sintaxis inglesa y española

En importante tener en cuenta, cuando se están extrayendo datos de textos extranjeros, y con ellos elaborando notas propias en especial del inglés, que existen diferencias en la sintaxis de ambas lenguas. Se pueden mencionar entre otras:

- El orden sintáctico dentro de las oraciones (sujeto→verbo→complemento),
- Los accidentes del verbo,
- La concordancia verbal, así como de género y número,
- El lugar de los adjetivos y el uso de adverbios, y
- El uso de voces pasivas.

Además, sin que esto sea tan palpable y que afecte, de manera tan explícita la redacción de textos técnicos, existen grandes diferencias culturales entre ambas lenguas. Se puede tomar como ejemplo, el siguiente:

México: país de apariencias

"Las apariencias engañan, reza el proverbio. Y en ningún lado esto es más cierto que en México. Aquí, lo que cualquier cristiano juraría que es una inundación es en realidad un "encharcamiento". Las alzas no son alzas, sino "ajustes de precios". Los ciegos son "invidentes"; las prostitutas, "sexoservidoras"; los ancianos, "personas de la tercera edad"; las crisis "baches" o "coyunturas", la manipulación, "solidaridad"; los acarreados "simpatizantes"; los porros, "pseudoestudiantes", y las masacres, "episodios", sobre todo si ocurren en Guerrero. Las empresas no despiden empleados, "practican la reingeniería". La economía nacional no cae en recesión: "se desacelera" o "se contrae". Los delincuentes no van a la cárcel, sino a un "centro de readaptación social", aunque allí nadie se adapte ni se readapte, sino todo lo contrario. Y, desde luego, en México no se lava dinero; solamente se realizan "préstamos" millonarios entre amigos, sin que medie un solo comprobante. Si las autoridades reprimen con lujo de violencia a unos manifestantes, se trata en realidad de un "desalojo". Y si obligan a los partidos políticos, sindicatos, bancos y demás organismos a aceptar una decisión, cualquier mexicano con dos dedos de frente sabe que allí hubo "concertación". Ándese con mucho tiento. Sus ojos y su razón se empeñan en darle gato por liebre, y mal hará en tragarse el anzuelo. Por más que su cerebro le asegure que el peso se devalúa, no se deje engañar, se trata de un "deslizamiento" o, a lo sumo, de "una ampliación de la banda de flotación". No les crea a sus amigos cuando le digan a gritos que en México hay miseria: es nada más "marginación". En suma, cuando digo *digo*, no digo *digo*, sino digo Diego. Es cuestión de perspicacia. Sin embargo, la perspicacia no basta a veces para distinguir la apariencia de la realidad. El nuestro es un país surrealista, y sería bueno que Carlos Fuentes nos echara una mano para interpretarlo".

Ramón Manuel González

El uso de eufemismos entendidos éstos como el “modo de decir para expresar con suavidad o decoro idas cuya recta y franca expresión sería dura o mal sonante” está muy extendido en México. Valgan algunos ejemplos adicionales para ilustrar:

- Tercera edad o adultos en plenitud → viejos
- Devolver → vomitar
- Hacer popó, ir al trono o hacer del baño → obrar
- Trato carnal → hacer el amor
- Está esperando → estar embarazada
- Aliviarse → dar a luz
- Personalidad muy enérgica → mal genio

CAPITULO IV

LA RIQUEZA DEL IDIOMA

A. EL CICLO DE LAS PALABRAS

1. Orígenes

Puesto que el español pertenece al grupo de las lenguas romances, algunas palabras se escriben de manera muy similar en nuestro idioma y en algunas otras lenguas de este grupo. Por ejemplo:

HIJO

LATÍN	- fillium
ARAGONÉS	- fillo
CATALÁN	- fill
FRANCÉS	- fils
ITALIANO	- figlio
ESPAÑOL	- **HIJO**

MUCHO

LATÍN	- multum
PORTUGUÉS	- muito
CATALÁN	- molt
ITALIANO	- molto
ESPAÑOL	- **MUCHO**

Con esta misma connotación, dentro del vocabulario que utilizamos todos los días se encuentran ya incorporadas una gran cantidad de raíces griegas y latinas (prefijos y sufijos). A continuación se exponen una serie de ejemplos que ilustran ambos orígenes.

1.1. Prefijos del griego

PREFIJO	**SIGNIFICADO**	**EJEMPLO**
a- an-	privación	afonía
ana-	a la inversa	anacronismo
anti-	oposición	antibiótico
apo-	lejos de	apóstrofe
archi- arqui-	preeminencia	archiduque, arquitecto
arz-	superioridad	arzobispo
cata-	hacia abajo, sobre	cataclismo

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
di-	dos	diptongo
di- dia-	entre, separación	diálogo
dis-	con dificultad	dispepsia
ecto-	externo	ectoplasma
en-	dentro	endrocrinología
epi-	sobre	epidermia
eu-	bien	euforia
exo-	fuera de	exósmosis
hemi-	medio	hemiplejía
hiper-	exceso	hipermetropía
hipo-	inferioridad	hipodermis
met- meta-	más alla, cambio	metatarso, metamorfosis
para-	contra, junto a	paradoja, paratifoidea
peri-	alrededor	periscopio
pro-	delante	procesión

1.2. Prefijos del latín

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
a, ad-	proximidad	adyacente, abordar
ab- abs-	separación, privación	abdicación, abstener
ante-	delante	anteayer
bi- bis- biz-	dos, dos veces	bilingüe, biznieto, bisiesto
circun-	alrededor	circunloquio
co- con- com	unión, asociación	confraternidad
cuadri- cuatri-	cuatro	cuadrante, cuatrimotor, cuadrúpedo
de- des-	negación	demérito, deshacer
deci-	diez	decilitro, decímetro
di- dis- e- es-	separación	difamación, disculpa, escoger
ex-	fuera de	explotar
extra-	fuera de	extraterritorial
i- im- in ir-	privación	ilegible, incierto, improcedente
infra-	inferioridad	infrahumano
inter-	entre	intercalar, interceder
intra-	adentro	intravenoso
multi-	numeroso	multitud, múltiple
omni-	todo	omnipotente, omnívoro,
pen	casi	penúltimo
post- pos-	después	posponer, postergar
pre-	delante de	preceder, predilección
pro-	en vez de	pronombre, procónsul
quinqu-	cinco	quinquenal

PREFIJO	SIGNIFICADO	EJEMPLO
radi- radio-	rayo	radiodifusión, radiólogo
re-	repetición	reconquista
retro-	hacia atrás	retroceso, retrógado
satis-	bastante	satisfacer
sobre-	superioridad	sobresaliente
sub-	bajo	subsuelo, subdirector
super- supra-	sobre	supersónico
trans- tras	más allá	transferir
tri-	tres	triángulo
ulter- ultra-	más allá	ulterior, ultratumba
uni-	uno	unigénito
vi- viz- vice-	en vez de	vicepresidente, virreinato
yuxta-	junto a	yuxtaposición

2. Incorporación de vocablos

España fue conquistada por diversos pueblos, entre ellos los árabes y los romanos, pero también se convirtió en una potencia que conquistó a otras razas, principalmente en América. Ambas situaciones, ser conquistada y conquistadora, tuvieron como consecuencia, entre otras el mestizaje propio de relaciones tan estrechas en contacto, como extensas en el tiempo. Como parte de este mestizaje cultural, muchos términos extranjeros se incorporaron al uso cotidiano de la lengua. Además, como producto de su interacción con otros países, también ha asimilado términos de otras áreas geográficas. Se ilustran algunos ejemplos de ello a continuación:

2.1. Anglicismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen del inglés. **Ejemplos**: Túnel, yate. mitin, trauma, líder, turista, apartamento, béisbol, boxeo, tenis, fútbol.

2.2. Arabismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen del mozárabe. **Ejemplos**: Azucena, alférez, tambor, alfiler, ajedrez, alcalde, cenit, ojalá, alhelí, atalaya, aceite, arroz, almacén, alcantarilla, azul, almohada.

2.3. Galicismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen del francés. **Ejemplos**: Flecha, emplear, desmayar, ligero, jardín, gala, chimenea, calle, maleta, bachiller, duque, asamblea, mariachi, chantaje, chofer, chic, élite, boutique.

2.4. Indigenismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen de las lenguas indígenas americanas. **Ejemplos**: Cacique, tabaco, maíz, cacao, tomate, chocolate, canoa, piragua, huracán, enagua, hule, petate, caníbal, tiburón.

2.5. Italianismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen del italiano. **Ejemplos**: Avería, corsario, piloto, brújula, centinela, escopeta, cartucho, piñata, parapeto, escolta, escaramuza, asaltar, póliza, cartulina, sotana, carrusel.

2.6. Occitanismos

Se dice de aquellos vocablos que provienen del occitano o provenzal hablado en la Francia meridional. **Ejemplos**: Cascabel, antorcha, hostal, burdel, mensaje, balada, desdén, lisonja, vergel, laurel, ruiseñor, bacalao, batalla, desastre, monje, fraile.

3. Uso cotidiano

El español, como lengua viva que es, sufre de una constante evolución a partir de la forma en como todos los estratos de la sociedad la utilizan: los niños y los jóvenes, los practicantes de diversas profesiones, los grupos marginados (los delincuentes, por ejemplo) o los habitantes de diversas regiones. En todos estos casos hay una comprensión común de los conceptos, pero no necesariamente un apego ortodoxo a la ortografía y a la semántica. Tal es el caso de las frases coloquiales, los barbarismos, el caló y los tecnicismos.

3.1. Frases coloquiales

Forma cotidiana en que las frases y las palabras derivan en otro significado o grafía.

3.1.1. Definición

"Dícese de lo que califica voces, frases, lenguaje, etc., propios de al conversación, que pueden llegar a registrarse o no en la obra escrita".

3.1.2. Ejemplos

FORMAS CORRECTAS

-Tira	Del verbo, tirar o arrojar tiempo presente, 3era persona del singular
-Tira cómica	Secuencia de cuadros con dibujos y diálogos que narran una historia

FORMAS INCORRECTAS

-Aí viene la tira	Ahí viene la policía
-Se la tira	Frase de connotación sexual

3.2. Barbarismos

Los barbarismos son vicios del lenguaje, que consisten en pronunciar o escribir mal las palabras, o en emplear palabras impropias. **Ejemplos:**

-Orita mismo	Ahora mismo
-P´alante	Para delante
-Arrastrao	Arrastrado
-Qui´onda güey!	Hola amigo!

3.3. Caló

El origen de esta forma de expresión proviene del lenguaje o dialecto de los gitanos, quienes lo utilizaban a manera de protección de la curiosidad de personas extrañas a sus tribus. En la actualidad la utilizan alguno extractos de la población y grupos marginados (principalmente delincuentes) con una finalidad muy parecida a la de los gitanos: protección y sentido de pertenencia. Cuando las expresiones ya son conocidas fuera de su circulo de ingerencia, generalmente son remplazadas por otras. **Ejemplos:**

-No voy a cantar, pajarito	No voy a declarar, policía
-Estar morongo	Estar muerto
- Hay cocas en el refri	Hay testigos que no puede escuchar lo que se está hablando
-El chavo cantó sus rolas	El muchacho cantó sus propias composiciones

3.4. Tecnicismos

Son el conjunto de voces empleadas en el lenguaje de un arte, ciencia, oficio, etc. y constituyen la jerga diaria de cada profesión, conteniendo una gran cantidad de extranjerismos. **Ejemplos:**

Scannear, resetear, precatalogación, lechearada, faxear, fordwardear

4. Arcaísmos

Son las frases o maneras de decir anticuadas o en desuso. **Ejemplos:**

Hóspero - Venus al atardecer
Hidalgo - Persona de clase noble
Solejar - Tomar el sol (asolearse)
Virulé - Estropeado, torcido en mal estado (virolo)

B. LA VARIEDAD DE LAS PALABRAS

1. Sinónimos

Dícese de los vocablos o expresiones que tienen una misma o muy parecida significación. **Ejemplos:**

Bella, hermosa
Bruja, hechicera
Feo, mal parecido
Delicioso, sabroso
Comer, ingerir
Conducir, guiar
Apropiado, adecuado
Automóvil, coche
Oír, escuchar

2. Antónimos

Dícese de las palabras que expresan ideas opuestas o contrarias. **Ejemplos:**

Virtud, vicio
Claro, obscuro
Antes, después
Bello, feo
Bueno, malo
Frío, caliente
Noche, día
Pasado, futuro
Vanguardia, retaguardia
Ruido, silencio
Adelante, atrás
Alto, bajo
Gordo, flaco

3. Parónimos

Aplícase a cada uno de dos o más vocablos que tienen entre sí cierta relación o semejanza, o por su etimología o solamente por su forma de sonido. Los parónimos pueden ser homófonos y homógrafos .

3.1. Homófonos

Parónimos que tiene igual sonido, pero su escritura y significado son distintos. **Ejemplos:**

Bovina, bobina
Cena, sena
Ceno, seno
Hora, ora
Cien, sien
Hojear, ojear
Valla, vaya, baya
Haya, aya, halla
Uso, huso
Vaso, baso, bazo

3.2. Homógrafos

Parónimos que tienen igual sonido y escritura, pero diferente significado. **Ejemplos:**

Heroína, heroína
Marea, marea
Zarpa, zarpa
General, general
Ingenio, ingenio
Llama, llama
Bengala, bengala
Levita, levita
Venda, venda
Estación, estación

C. LA PRECISIÓN DEL LENGUAJE

Existen en el lenguaje hablado y escrito una serie de prácticas utilizadas por conveniencia, pero que restan precisión a la forma en como se comunican las personas. Entre éstas, se pueden mencionar:

1. Uso excesivo de la voz

Han influido en este fenómeno las traducciones, sobre todo las provenientes del inglés y del francés, idiomas éstos en los que la voz pasiva se emplea mucho más que en el castellano.

El esquema de la oración activa es:

- *Sujeto*, más *voz activa verbal*, más *objeto*. **Ejemplo:** El labrador esparce la semilla

Por otro lado, el esquema de la voz pasiva es:

- *Objeto*, más *voz pasiva verbal*, más *sujeto*. **Ejemplo:** La semilla es esparcida por el labrador.

Siempre existe la alternativa de expresar las ideas en otra forma, sin tener que recurrir necesariamente al uso de la voz pasiva. **Por ejemplo:**

- Los cuerpos son movidos por la gravitación

  → Los cuerpos obedecen a la gravitación

- Poco importa ser odiado por esos hombres

  → Poco importa el odio de estos hombres

- Este cuadro ha sido pintado por usted

  → Este cuadro es obra de usted

2. Las palabras de plástico (Comodines)

Ejemplo de este tipo de palabras lo constituyen los vocablos “COSA”, “ALGO”, “ESTO” y “ESO” y sus combinaciones.

2.1. “Cosa”

Esta palabra se emplea más cada día, porque se tiende a lo fácil, ya que todo es “COSA” en este mundo, cuando se toma en el sentido más amplio posible: armario, lápiz, etc. Así no es extraño hablar con frecuencia de “la cosa romántica”, “la cosa existencialista”, “la cosa poética”, “la cosa del ambiente”, etc. “COSA” es probablemente la palabra de sentido más vago, más impreciso, el vocablo más vulgar y trivial de la lengua.

Contra este fenómeno se puede optar por sustituir tan insustancial palabra por otra más precisa. **Ejemplos:**

- La humildad es una cosa muy rara

  → La humildad es una virtud muy rara

- Una sola cosa ocupa su mente

  → Una sola obsesión ocupa su mente

2.2. “Algo”

Este vocablo del que tanto se abusa en la conversación cotidiana, proporciona la medida de su correcto empleo en su propia definición: *algo es un pronombre indefinido* y, por tanto, sólo debe usarse cuando se quiera dar a la frase un sentido indeterminado; cuando se quiera mencionar *algo* (aquí está bien empleado) sin precisar lo que ese algo sea. **Ejemplos:**

- Leeré algo mientras vienes
  CORRECTO

- Esta historia tiene algo trágico
  INCORRECTO, requiere de una mayor precisión

  → Esta historia tiene un sentido trágico, o bien

  → Esta historia tiene un argumento trágico

2.3. “Esto” y “Eso”

Los pronombres demostrativos “ESTO” y “ESO”, por influencia francesa, se introducen cada vez más en nuestra lengua. Pero la frase puede quedar más elegante, más española, si se sustituyen dichos pronombres por el relativo o por el adjetivo demostrativo segundo de un sustantivo. **Ejemplo:**

- Tú amas a tus padres. Esto te honra.
  INCORRECTO, requiere de mayor precisión.

  → Tú amas a tus padres. Este sentimiento te honra, o bien

  → Tú amas a tus padres, lo cual te honra.

2.4. El “Relativo”

El pronombre relativo (que, cual, quien, cuyo) es otra de las dificultades con las que se pueden tropezar las personas que escriben. Ejemplo:

- He visto a tu hermano que me dio noticias de tu tía que está mala desde el día del accidente que tuvo cuando iba a la fiesta que se celebró el viernes pasado.

Se le llama así porque relaciona algo en la frase: sustituye a un antecedente y se une a él con una frase de la que el propio relativo forma parte. QUE y CUAL se refieren a personas y cosas; QUIEN solo a personas y puede ir sin antecedente. **Ejemplos:**

- La casa que compraste
- El hombre que asaltó la casa
- Quien da pan a perro ajeno

El abuso del pronombre relativo puede dar un sentido equívoco y provocar también incorrecciones y ser causa de pesadez en la lectura. **Ejemplos:**

- Le envío a usted una liebre con mi hermano, que tiene las orejas cortadas
  INCORRECTO → ¿Quién tiene las orejas cortadas? ¿La liebre o mi hermano?
- He visto el coche del médico, que está hecho un vejestorio.
  INCORRECTO → ¡Pobre médico!
- Conozco mucho a Pablo el hijo de María, que viene mucho a casa
  INCORRECTO → ¿Quién viene? ¿Pablo o María?

Puede remediarse esta falta mediante el uso de otros vocablos y otros órdenes sintácticos. **Ejemplos:**

- El general que liberó la ciudad
  → El general liberador de la ciudad
- Dos movimientos que se producen al mismo tiempo
  → Dos movimientos simultáneos
- Un padre que perdona fácilmente a su hijo
  → Un padre indulgente con su hijo
- Las hojas secas que hay en el bosque
  → Las hojas secas del bosque
- Una prueba que confirma mis sospechas

→ Una prueba en apoyo a mis sospechas

3. Los verbos fáciles

3.1. Tener, ser, estar, encontrarse, haber y tener

Estos verbos son “verbos fáciles”, de amplia significación y a los que se recurre fácilmente cuando se redacta con prisa. Estos verbos pueden ser reemplazados por un verbo intransitivo o pronominal que sea más expresivo. **Ejemplos:**

- En el tejado de la casa hay una bandera
  → En el tejado de la casa ondea una bandera

- Sobre el césped se encuentran los rayos de la luna
  → Sobre el césped resplandecen los rayos de la luna

3.2. Hacer, poner, decir y ver

3.2.1. Hacer

Este verbo, tan amplio y tan “incoloro” se ha introducido de manera profusa en el habla popular y básicamente se debe a influencia del francés. Hoy se HACE de todo. Así se dice convenientemente “hacer música”, por “escribir o componer música”; “hacer un viaje”, por “viajar”; “hacer un proyecto”, por “formar un proyecto”, etc.

En el diccionario de incorrecciones de A. Santamaría aparece una larga lista se locuciones con el verbo “hacer”, entre las que se pueden mencionar:

Hacer el honor	→	por honrar
Hacer maravillas	→	por obrar maravillas
Hacer una mala pasada	→	por jugar una mala pasada
Hacer blanco	→	por dar en el blanco
Hacer abstracción	→	por prescindir
Hacer milagros	→	por obrar milagros
Hacerse ilusiones	→	por forjarse ilusiones

La regla general – pero no absoluta – es utilizarlo cuando se refiera a acciones manuales, de manipulación o de artesanía. De esta forma, es correcto decir “hacer una mesa”, “hacer un bizcocho”, “hacer un café”, o “hacer pompas de jabón”. Sin embargo, existen matices que es conveniente tomar en cuenta. Por ejemplo: un artesano puede *hacer* figuras de barro para un Nacimiento; pero un escultor no *hace*, sino que *esculpe* o *moldea* una estatua.

3.2.2. Poner.

Este verbo se puede reemplazar por otros, siempre que éstos den más precisión a la frase. **Ejemplos:**

- Luis puso varias palabras
  → Luis escribió varias palabras

- Juan puso en orden sus libros
  → Juan ordenó sus libros

- Poner la sonda en una herida
  → Introducir la sonda en una herida

3.2.3. Decir y ver

Éstos son otros dos verbos *fáciles* de los que se abusa y que, con un poco de atención por parte del que escribe, pueden y deben ser sustituidos por otros verbos más precisos. **Ejemplos:**

- Decir un soneto
  → Recitar un soneto

- Vea por usted mismo
  → Juzgue por usted mismo

- Decir blasfemias
  → Proferir blasfemias

- Luis es incapaz de ver la belleza de este cuadro surrealista
  → Luis es incapaz de apreciar la belleza de este cuadro surrealista

4. Uso de diccionarios

De la misma manera que un artesano produce objetos que cumplen una función o satisfacen una necesidad, el investigador que comunica por escrito los resultados de sus trabajos, crea un objeto al que llamamos texto técnico.

El investigador debe tener en mente un proyecto del texto que desea escribir, de acuerdo a la función que éste deba cumplir: análisis, descripción, demostración, convencimiento, etc. De acuerdo a ello, enfocará el problema bajo la luz que le parezca más adecuada e imaginará su propio texto: breve o largo, especializado o de divulgación y, es más, escuchará el tono de sus palabras: informativo, argumentativo, irónico. Una vez que defina su estilo, debe seleccionar el lenguaje que lo exprese de la mejor manera posible.

Por el hecho de hablar español, el investigador supone, erróneamente, que no requiere de herramientas para lograr sus propósitos de redacción. Sin embargo, cuando una persona intenta escribir un texto, requiere, como cualquier trabajador, de un conjunto de instrumentos, ya que escribir es el dominio de una técnica.

Es por ello que, la herramienta fundamental del redactor son los diccionarios. Consultarlos de manera constante es indispensable para moldear la materia del escritor que es la palabra.

En el momento de redactar, se puede contar con el auxilio de diversos tipos de diccionarios: semánticos, bilingües, de uso, de sinónimos, de dudas del idioma, de americanismos y mexicanismos, enciclopédicos y especializados.

4.1. Diccionarios semánticos

Resulta bastante común que el vocabulario que se posee al hablar se reduzca al momento de escribir, sea porque se desconoce la ortografía o, lo más común, porque se tengan dudas respecto de su significado. Para ampliar, e incluso para dominar el propio vocabulario verbal, son útiles los diccionarios semánticos, es decir, aquellos en los que aparecen las palabras y se enlistan sus distintos significados. Por ejemplo:

- Academia Española. **Diccionario de la lengua española**. (22ª. ed., Madrid: Editorial Espasa-Calpe, 2001). 2 vols. y un CD
- Raluy Poudevida, Antonio. **Diccionario Porrúa de la lengua española**. (22ª. ed. rev. por Francisco Monteverde; México, D.F.: Ed. Porrúa, 1982).

4.2. Diccionarios bilingües

Puesto que al redactar textos técnicos se tiene que incorporar mucha información proveniente de documentos en otros idiomas, primordialmente en inglés, es conveniente contar con un buen diccionario bilingüe. Por ejemplo:

- Cuyás, Arturo. **Appleton´s New Cuyas English-Spanish and Spanish-English Dictionary; Nuevo diccionario Cuyas inglés-español y español-inglés de Appleton**. (México, D.F.: Cumbre, 1980) 2v.

- **Diccionario Pocket: Español / inglés / English / Spanish**. (México, D.F.: Larousse, 2000) 611p.

- García–Pelayo y Gross, Ramón. **Larousse gran diccionario: Español-inglés / English-Spanish**. (México, D.F.: Ediciones Larousse, 1983) 1542p.

- Steiner, Robert. **Simon and Schuster´s Internacional Dictionary English-Spanish / Spanish-English; Diccionario internacional Simon and Schuster inglés – español / español – inglés**. (2nd. ed. New York, NY: Simon and Schuster, 1997) 1597p.

4.3. Diccionarios de uso

En ocasiones resulta más práctico visualizar el significado de las palabras en un contexto más amplio; es decir, si en lugar o además de la definición, se puede observar los modos de empleo de cada palabra. Por ejemplo:

- Marsa, F. [y otros] **Diccionario Planeta de la lengua española usual**. (Barcelona, Editorial Planeta, 1990)

- Moliner, María. **Diccionario de uso del español**. (Archivos legibles por máquina grabados en un disco compacto, acompañados de un manual de usuario; Madrid: Gredos, 1992-1997)

4.4. Diccionarios de sinónimos

Una de las normas básicas en redacción es la de evitar la repetición innecesaria de palabras, para que el texto resultante no sea monótono. Para lograr tal propósito, resulta de mucha utilidad el uso de los diccionarios de sinónimos que, como su nombre lo indica, enlistan términos similares al que se busca. A manera de ilustrar su gran utilidad, véanse cuántos términos similares existen del verbo *decir*:

❖ Manifestar, hablar, declarar, especificar, proferir, explicar, asegurar, indicar, expresar, anunciar, observar, nombrar, enumerar, formular, mencionar, concretar, exponer, señalar, dictar, detallar, informar, subrayar, soltar, recalcar, aducir, alegar, insinuar, considerar, proponer, opinar, aseverar, sostener, reiterar, argüir, responder, convenir, comentar, intervenir, etc.

Como puede apreciarse ninguno de los términos enlistados es idéntico a otro, pues cada uno implica un matiz distinto y utilizar esta herramienta no solo auxilia a no repetir palabras, sino también a precisar el tono y la intención de nuestros escritos.

Es común que además de los vocablos afines, se incluyan los opuestos, o sea los antónimos. Por ejemplo:

- Corripio, Fernando. **Gran diccionario de sinónimos, voces afines e incorrecciones**. (México, D.F.: Ediciones B/Ediciones y Publicaciones Z, 1989)

- **Diccionario de sinónimos: Ideas afines y contrarias**. (8ª. ed.; México, D.F.: Teide, 1985) 527p.
- **Diccionario de sinónimos y antónimos Espasa** (Madrid: Espasa-Calpe, c1987) 1319p.
- Guardia, Remo. **Diccionario Porrúa de sinónimos y antónimos de la lengua española**. (14ª. ed.; México, D.F.: Editorial Porrúa, 2000) 365p.
- Santamaría, Andrés. **Diccionario de sinónimos, antónimos e ideas afines** (México, D.F.: Ramón Sopena Mexicana, 1978) 507p.

4.5. Diccionarios de dudas del idioma

De enorme utilidad son los diccionarios de este tipo, ya que incluyen las principales dudas gramaticales que se pueden presentar al momento de redactar, tales como la conjugación de verbos irregulares, el uso de preposiciones, la ortografía de palabras provenientes de otros idiomas, gentilicios poco comunes y aún los barbarismos más frecuentes y su corrección. Por ejemplo:

- Alisina, Ramón. **Todos los verbos castellanos conjugados**. (4ª. ed.; Barcelona: Editorial Teide, 1990)
- Corrupio, Fernando. **Diccionario de dudas e incorrecciones del idioma** (México, D.F.: Larousse, c1988) 569p.
- García–Pelayo y Gorss; Ramón; Fernando García–Pelayo y Gross [y] Micheline Durand. **Larousse de la conjugación** (5ª. reimp.; México, D.F.: Ediciones Larousse, 1984)
- Martínez Amador, Emilio E. **Diccionario gramatical y de dudas del idioma**. (Barcelona: Ramón Sopena, 1974) 1498p.
- Seco, Manuel. **Diccionario de dudas y dificultades de la lengua española**. (9ª. ed. rev.; Madrid: Espasa – Calpe, 1988)

Además de las dudas naturales y dificultades que corrientemente pueden encontrarse al utilizar el idioma, nuestra lengua posee curiosidades adicionales que transgreden, por ejemplo, la lógica en la formación de diminutivos, así como también en la de masculinos y femeninos. Se muestran a continuación algunos ejemplos de ambos casos:

DIMINUTIVOS

- Colilla (Cola)
- Pandilla (panda)
- Colmillo (colmo)
- Perrilla (perra)
- Patilla (pata)
- Cuadrilla (cuadra)
- Cepillo (cepo)
- Bolillo (bolo)
- Parrilla (parra)
- Gatillo (gato)
- Botín (bota)

GÉNERO: MASCULINO Y FEMENINO

- Foco (foca)
- Joto (jota)
- Penco (penca)
- Caballo (caballa)
- Caño (caña)
- Pulpo (pulpa)
- Llanto (llanta)
- Copo (copa)
- Rato (rata)
- Seto (seta)
- Bote (bota)

4.6. Diccionarios de especializados

El investigador al redactar textos técnicos especializados, requiere también de diccionarios que proporcionen definiciones a términos por consecuencia también especializados. Por ejemplo:

- Collazo, Javier L. **Diccionario enciclopédico de términos técnicos: inglés-español / español-inglés; Encyclopedic Dictionary of Techincal Ters: English-Spanish / Spanish-English**. (New Cork, NY: McGraw-Hill, c1980) 3 vols.

- García-Pelayo y Gorss, Ramón. **Vocabulario práctico Larousse técnico-científico: Inglés-español**. (México, D.F.: Ediciones Larousse, c1993) 129p.

- Ibeas, F. Franco. **Diccionario tecnológico inglés-español de electricidad, electrónica, telecomunicación y materias afines con la física, la óptica y la química**. (2ª. ed.; Madrid: Alambra, 1980) 707p.

Cabe recordar que todas las herramientas son el apoyo para dar forma a las ideas a través de las palabras, pero no las sustituyen, de fondo siempre tendrá que haber suficiente conocimiento técnico, una clara asimilación del conocimiento y una posterior conceptualización del mismo, a la par que una clara conciencia del propósito que motiva a escribir.

CAPÍTULO V

BIBLIOGRAFÍA

1. BASULTO, HILDA. **¡Aplique la gramática!** (Mensajes Idiomáticos, no. 2; México, D.F.: Editorial Trillas, c1990) 195p.

2. BASULTO, HIDA. **¡Cuide su ortografía!** (Mensajes idiomáticos, no. 3; México, D.F.: Editorial Trillas, c1990) 85p.

3. COHEN, SANDRO. **Redacción sin dolor: Aprenda a escribir con claridad y precisión**. (2ª Ed.; México, D.F.: Grupo Editorial Planeta, c1995) 292p.

4. CORRIPO, FERNANDO. **Diccionario de dudas e incorrecciones del idioma**. (Barcelona: Larousse, c1988) 569p.

5. CULEBRA Y VIVES, CECILIA. **Elaboración de reportes y artículos técnicos**. (3ª Ed.; Temixco, Mor.: GED/DPyAT/IIE, 2001) 56p.

6. CULEBRA Y VIVES CECILIA; María del Carmen Soto Silis [y] Ana Gabriela Dicortúa. **MANPRES: Manual de presentación eficaz de resultados**. (Temixco, Mor.: GIT/IIE; 1997) p.v.

7. **DICCIONARIO práctico: Sinónimos y antónimos**. (Barcelona: Larousse, c1988) 386p.

8. FUENTES, JUAN LUIS [y] José Manuel Blecna**. Ortografía: Reglas y ejercicios**. (Barcelona: Larousse, c1988) 237p.

9. GALINDO, CARMEN; Magdalena Galindo [y] Armando Torres–Michúa. **Manual de redacción e investigación: Guía para el estudiante y el profesionista**. (México, D.F.: Editorial Grijalbo, c1997) 365p.

10. GARCÍA PELAYO Y GROSS, RAMÓN**. Diccionario práctico Larousse: Español moderno**. (Barcelona: Larousse, c1988) 634p.

11. GARCÍA PELAYO Y GROSS, RAMÓN; Fernando García-Pelayo y Gross [y] Micheline Durand. **Larousse: Diccionario práctico [de] conjugación**. (México, D.F.: Larousse c1982) 175p.

12. GARZA MERCADO, ARIO. **Manual de técnicas de investigación para estudiantes de ciencias sociales**. (4ª Ed.; México, D.F.: El Colegio de México / HARLA, c1966, 1988) 351p.

13. GARZA MERCADO, ARIO**. Normas de estilo bibliográfico para ensayos semestrales y tesis.** (2ª Ed.; México, D.F.: El Colegio de México, Biblioteca Daniel Cosío Villegas, c1995, 2000) 184p.

14. **HABLAR Y ESCRIBIR BIEN: La llave del éxito**. (México, D.F.: Reader´s Digest, c1994) 368p.

15. LOZANO, LUCERO. **Nuevo español activo**. (México, D.F.: Libris Editores, c1995, 1998) 227p.

16. MARTÍNEZ DE SOUSA, JOSÉ**. Diccionario de ortografía técnica: Normas de metodología y presentación de trabajos científicos, bibliológicos y tipográficos**. (Biblioteca del Libro, Serie Mayor; Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez / Ediciones Pirámide, c1987) 421p.

17. MARTÍNEZ LEAL, MARGARITA [y] Manuel Juárez Pacheco. “Material de apoyo para el Taller de Lectura y Redacción I”. (Temixco, Mor.: Centro Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico, Departamento de Desarrollo Académico e Idiomas, 1988) 10 p.

18. MARTÍNEZ LEAL, MARGARITA [y] Manuel Juárez Pacheco. “Material de apoyo para el Taller de Lectura y Redacción II”. (Temixco, Mor.: Centro Nacional de Investigación y Desarrollo Tecnológico, Departamento de Desarrollo Académico e Idiomas, 1988) 11p.

19. MATEOS M., AGUSTÍN. **Ejercicios ortográficos**. (37ª. Ed.; Naucalpan, Edo. Mex:. Editorial Esfinge, 1991) 240p.

20. MORENO AGUILAR, ARCADIO. **Entienda la gramática moderna**. (Barcelona: Larousse, c1988) 175p.

21. SECO, MANUEL. **Gramática esencial de la lengua española**. (Madrid: Editorial Espasa–Calpe. c1996) 418p.

22. TURABIAN, KATE. **A Manual for Writers of Term Papers, Theses and Dissertations**. (6th Ed.; Chicago, ILL: University of Chicago Press, 1996) 308p.

23. UZCANGA LAVALLE, ALICIA MARÍA. **La ortografía es fácil**. (México, D.F.: EDAMEX, c1996) 108p.

24. VIVALDI, MARTÍN G. **Curso de redacción**. (18ª Ed.; Madrid: Paraninfo, 1980) p.v.

CECILIA CULEBRA Y VIVES
JUNIO DEL 2004
PRIMERA VERSIÓN